

## DL251/DL252

48/16 Input, 16/48 Output Stage Box with 48/16 Midas Microphone Preamplifiers









**Ostrzeżenie**

Przed zainstalowaniem lub uruchomieniem urządzenia prosimy zajrzeć do informacji umieszczonej na zewnętrznej części dolnej obudowy dotyczącej informacji elektrycznych i bezpieczeństwa.

1. Proszę przeczytać i ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń.
2. Trzymaj urządzenie z dala od wody (z wyjątkiem produktów przeznaczonych do użytku na zewnątrz).
3. Czyść tylko suchą szmatką.
4. Nie blokuj otworów wentylacyjnych. Nie instaluj w zamkniętym miejscu. Instaluj tylko zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.
6. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, rejestratory ciepła, kuchenki lub inne urządzenia (w tym wzmocniacze), które generują ciepło.
7. Nie unieważniaj celu bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub wtyczki z uziemieniem. Wtyczka spolaryzowana ma dwie wtyczki, z których jedna jest szersza niż druga (tylko dla USA i Kanady). Wtyczka z uziemieniem ma dwie wtyczki i trzeci bolc uziemiający. Szeroka wtyczka lub trzeci bolc są dostarczone dla Twojego bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Twojej gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.
8. Używaj tylko akcesoriów i dodatków zalecanych przez producenta.



9. Używaj tylko określonych wózków, stojaków, statywów, uchwytów lub stolików. Uważaj, aby uniknąć przewrócenia wózka/kombinacji urządzenia podczas przemieszczania.

10. Odłączaj w czasie burz lub jeśli urządzenie nie jest używane przez długi okres.
11. Korzystaj tylko z kwalifikowanego personelu do serwisowania, zwłaszcza po uszkodzeniach.
12. Urządzenie z zabezpieczonym terminalem uziemiającym powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z połączeniem ochronnym.
13. Jeśli wtyczka sieciowa lub złącze urządzenia jest używane jako urządzenie odłączające, urządzenie odłączające powinno pozostać łatwo dostępne.
14. Unikaj instalacji w zamkniętych miejscach, takich jak biblioteczki.
15. Nie umieszczaj źródeł otwartego ognia, takich jak palące się świece, na urządzeniu.
16. Zakres temperatury pracy od 5° do 45°C (od 41° do 113°F).

**ZASTRZEŻENIA PRAWNE**

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Wszystkie prawa zastrzeżone.

**OGRANICZONA GWARANCJA**

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support).

**JP 安全にお使いいただくために**



感電の恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なプロ用スピーカーケーブル (1/4" TS 標準ケーブルおよびツイスト ロッキング プラグケーブル) を使用してください。



このシンボルは、どこに現れても、筐体内部に絶縁のない危険な電圧が存在しており、これは感電の危険性を構成する可能性があることを示しています。



火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないでください。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。



**注意**  
このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。



**注意**  
取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用前に良くお読みください。



**注意**  
これらのサービス指示は、有資格のサービス担当者のみが使用するものです。操作説明書に含まれているもの以外のサービスを行わないでください。修理は有資格のサービス担当者によって行われなければなりません。



**警告**  
デバイスの取り付けまたは操作を行う前に、電気および安全に関する情報については、底部の外装に記載されている情報を参照してください。

1. すべての指示と警告を注意深く読み、従ってください。
2. 装置を水から離してください (屋外用の製品を除く)。
3. 乾いた布でしか清掃しないでください。
4. 換気口を塞がないでください。密閉されたスペースには取り付けしないでください。必ず製造元の指示に従って取り付けてください。
5. 電源コードを特にプラグやアライアンスの差込口で損傷から守ってください。
6. 暖房器、ヒーター、ストーブ、アンプなど発熱する機器の近くには取り付けしないでください。
7. 偏光または接地型プラグの安全目的を妨げないでください。偏光プラグは片方がもう一方より幅が広いものです (アメリカとカナダ専用)。接地型プラグは二本の刃と三本目のアースプラグがついています。幅の広い刃または三本目のプラグは安全のために設けられています。提供されたプラグがコンセントに合わない場合は、電気技師に相談して陳腐化したコンセントを交換してください。
8. 製造元が推奨するアタッチメントやアクセサリーだけを使用してください。



9. 指定されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルだけを使用してください。カート/装置の組み合わせを移動する際には倒れないように注意してください。

10. 嵐時や長期間使用しない場合はプラグを抜いてください。
11. 特に損傷後は、修理には資格のある専門家を利用してください。

12. 保護アース端子のある装置は、保護アース接続のあるメインの電源コンセントに接続してください。
13. メインプラグまたはアライアンスコプラが切断装置として使用される場合、切断装置は操作可能でなければなりません。
14. 書棚などの密閉された空間には設置しないでください。
15. ろうそくなどの明火を装置に置かないでください。
16. 動作温度範囲は 5° から 45°C までです (41° から 113°F)。

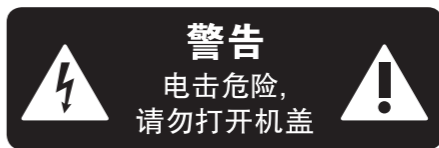
**法的放棄**

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas、Klark Teknik、Lab Gruppen、Lake、Tannoy、Turbosound、TC Electronic、TC Helicon、Behringer、Bugera、Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 無断転用禁止。

**限定保証**

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support) にて詳細をご確認ください。

**CN 重要的安全须知**



产品输出端子带有此标志表示此端子具有大电流, 存在触电危险。仅限使用带有 1/4" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。与这些端子连接的外部导线需要由经过指导的人员来安装和使用厂家提供的导线或指定的导线。



此标志提醒您, 产品内存在未绝缘的危险电压, 有触电危险。



此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。



**小心**  
为避免着火或触电危险, 请勿将此产品置于雨淋或潮湿中。此产品也不可受液体滴溅, 盛有液体的容器也不可置于其上, 如花瓶等。



**小心**  
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险, 除了使用说明书提到的以外, 请勿进行任何其他维修。所有维修均须由合格的专业人员进行操作。

1. 请阅读, 保存, 遵守所有的说明, 注意所有的警示。
2. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
3. 请用干布清洁本产品。
4. 请勿堵塞通风孔, 安装本产品时请遵照厂家的说明, 通风孔不要覆盖诸如报纸, 桌布和窗帘等物品而妨碍通风。
5. 请勿将本产品安装在热源附近, 如暖气片, 炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。产品上不要放置裸露的火焰源, 如点燃的蜡烛。
6. 如果产品附带接地插头, 请勿移除接地插头的安全装置, 接地插头是由火线和零线两个插片及一个接地插片构成。如随货提供的插头不适合您的插座, 请找电工更换一个合适的插座。
7. 妥善保护电源线, 使其不被践踏或刺破, 尤其注意电源插头, 多用途插座连接设备连接处。
8. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



9. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车, 架子, 三角架, 支架和桌子等。若使用手推车来搬运设备, 请注意安全放置设备, 以避免手推车和设备倾倒而受伤。

10. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时, 请拔出电源插头。

11. 如果电源线或电源插头受损, 液体流入或异物落入设备内, 设备遭雨淋或受潮, 设备不能正常运作或被摔坏等, 设备受损需进行维修时, 所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

12. 如果产品附带接地插头, 本产品应当连接到带保护接地连接的电网电源输出插座上, 确保连接电源时一定有可靠的接地保护。

13. 若电源插头或器具耦合器用作断路装置, 应当保证它们处于随时可方便操作状态。



14. 本产品仅适合用于海拔 2000 米以下和非热带气候条件下的地区。



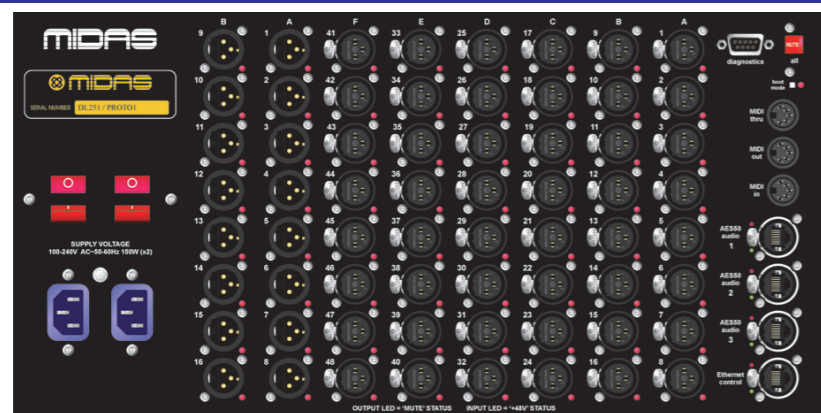
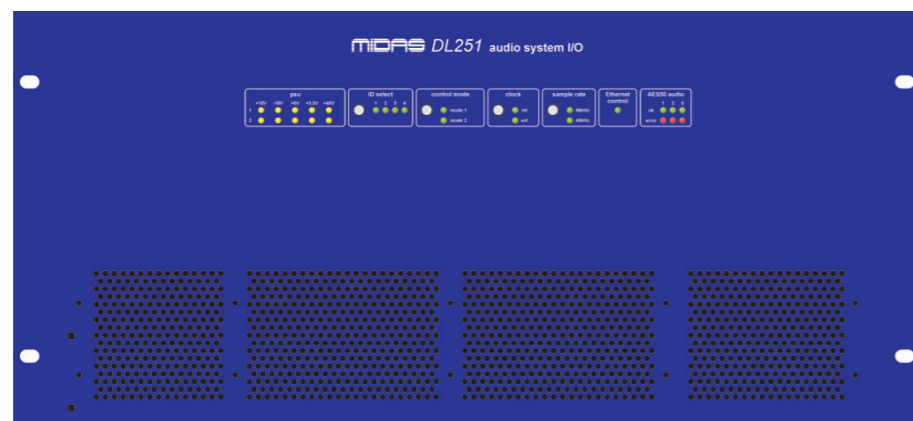
**法律声明**

对于任何因在此说明书提到的全部或部分描述、图片或声明而造成的损失, Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改, 恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas、Klark Teknik、Lab Gruppen、Lake、Tannoy、Turbosound、TC Electronic、TC Helicon、Behringer、Bugera、Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 版权所有。

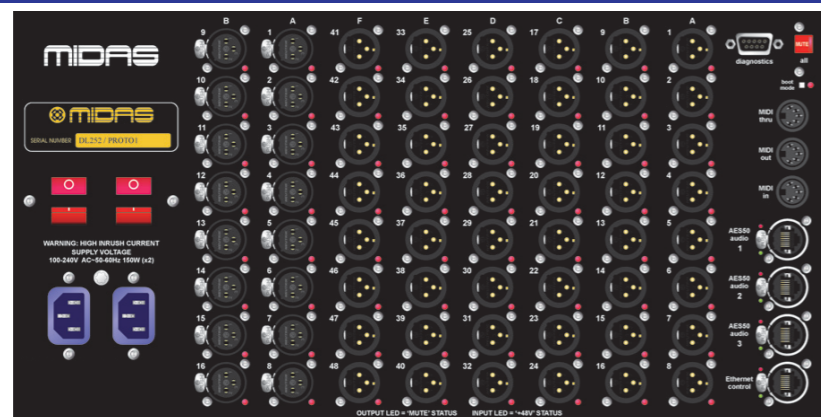
**保修条款**

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息, 请登陆 [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support) 网站查看完整的详细信息。

# DL251/DL252 Introduction



DL251



DL252

## EN 1. Introduction

### Welcome!

Thank you for purchasing a DL251/DL252 Audio System I/O.

The DL251 and DL252 Audio System I/Os are 19" rack units designed for use with Midas digital systems.

Your DL251/DL252 Audio System I/O was conceived by Midas to offer audio professionals high-performance audio equipment, designed to provide no-compromise sonic quality with a feature set that offers all essential facilities and functions. It represents the very best of British design and engineering combined with contemporary, efficient manufacturing methods, and will give you many years of reliable service.

So, to obtain the best results with a minimum of effort, please read this operator manual and, finally, enjoy your Midas DL251/DL252 Audio System I/O!

### Key features

The DL251/DL252 Audio System I/Os have the following key features:

- **Mic/line inputs** The DL251 has 48 mic/line inputs and the DL252 has 16 mic/line inputs.
- **Line outputs** The DL251 has 16 outputs and the DL252 has 48 outputs.
- **Operator interface** A series of sections on the front panel have LEDs to convey operating/configuration status to the operator. Some sections have a configuration button for setting up the unit's parameters, such as clock source, sample rate, etc.
- **MIDI** Both units have in, out and thru MIDI sockets supplied as standard. (For use with Midas consoles only.)
- **AES50** Three AES50 inputs/outputs provide connection to the console/snake via EtherCon® XLRs, which are configured for N+1 cable redundancy.
- **Sample rate** Switchable between 96 kHz and 48 kHz sample rates.
- **Ethernet** An **Ethernet control** socket on the rear panel allows Ethernet control via Cat 5e cable up to 100 m long.
- **A/D** Analogue to digital conversion is by default 24-bit, 96 kHz.
- **Gain range** From -2.5 dB to +45 dB in 2.5 dB steps.
- **Mute** A **MUTE** button on the rear panel will mute all outputs simultaneously for on-stage patching, if held in for longer than one second.
- **Boot mode** A recessed **boot mode** button on the rear panel selects between normal operation and a service personnel-only configuration boot mode.

- **Diagnostics** A D-type connector on the rear panel allows diagnostics (by service personnel only) to be carried out on the unit.
- **Power supplies** Dual redundant power supplies, each with dual locking mains connectors.

### About this manual

This is the operation manual for the DL251 Audio System I/O and DL252 Audio System I/O. It is intended to help get your unit installed and in operation as quickly as possible by giving you unpacking, installation, connection, setting up and operating instructions. To help familiarise you with the DL251/DL252 there is a description of the front and rear panels, along with easy-to-follow user instructions.

## ES 1. Introducción

### ¡Bienvenido!

Felicidades y gracias por su compra de un sistema de E/S audio DL251/DL252.

Los sistemas de E/S audio DL251 y DL252 son unidades rack de 19" diseñadas para su uso con sistemas digitales Midas.

Su sistema de E/S audio DL251/DL252 fue ideada en Midas con la idea de ofrecer a los profesionales del mundo del audio dispositivos audio de alto rendimiento y ha sido diseñada para poner en sus manos una calidad sónica sin igual con unas características que le garantizan todas las funciones y necesidades esenciales. Representa lo máximo en cuanto a diseño e ingeniería británicos combinado con unos métodos de fabricación modernos y eficientes para garantizarle muchos años de un funcionamiento fiable.

Por este motivo, y de cara a que consiga los mejores resultados con el mínimo esfuerzo posible, le rogamos que lea este manual de instrucciones. Y lo más importante... ¡esperamos que disfrute de su sistema de E/S audio Midas DL251/DL252!

### Características principales

Los sistemas de E/S audio DL251/DL252 le ofrecen las siguientes características principales:

- **Entradas de micro/línea:** El DL251 dispone de 48 entradas de micro/línea, 16 en el caso del DL252.
- **Salidas de línea:** El DL251 tiene 16 salidas, mientras que el DL252 tiene 48.

- **Interface de usuario:** Una serie de secciones del panel frontal disponen de pilotos LED para indicar el estado de configuración/funcionamiento al usuario. Algunas secciones disponen de un botón de configuración que permite el ajuste de parámetros de la unidad, tales como la fuente de señal de reloj, frecuencia de muestreo, etc.
- **MIDI:** Ambas unidades disponen de conectores MIDI de entrada, salida y thru de forma standard. (Únicamente para su uso con mesas de mezclas Midas).
- **AES50:** Tres entradas/salidas AES50 le permiten la conexión a la mesa de mezclas/manguera a través de XLR EtherCon®, configurados para redundancia de cable N+1.
- **Frecuencia de muestreo:** Conmutable entre 96 y 48 kHz.
- **Ethernet:** Una toma de control Ethernet en el panel trasero permite el control Ethernet por medio de un cable Cat 5e de hasta 100 m.
- **A/D:** La conversión analógica a digital es por defecto a 96 kHz, 24 bits.
- **Rango de ganancia:** Desde -2,5 a +45 dB en pasos de 2,5 dB cada uno.
- **Anulación o mute:** Un botón MUTE en el panel trasero anulará a la vez todas las salidas para una reconfiguración en el escenario, siempre y cuando lo mantenga pulsado durante más de 1 segundo.
- **Modo Boot.** Un botón encastrado de modo Boot en el panel trasero le permite elegir entre el modo operativo normal y uno modo de arranque de configuración que solo debe ser usado por personal del servicio técnico.
- **Diagnósticos:** Un conector de tipo D en el panel trasero permite la realización de una serie de diagnósticos a la unidad (solo deben ser realizados por personal del servicio técnico).
- **Fuentes de alimentación:** Doble fuente de alimentación redundante, cada una con una toma para cable de corriente con enganche de seguridad.

### Acerca de este manual

Este es el manual de instrucciones del sistema de E/S audio DL251 y del sistema de E/S audio DL252. Este manual ha sido diseñado para ayudarle a instalar y poner en marcha la unidad lo más rápido posible a través de instrucciones de desembalaje, instalación, conexión, configuración y manejo de esta unidad. Para que se familiarice más fácilmente con el DL251/DL252 hay una descripción de los paneles frontal y posterior junto con una instrucciones de uso muy fáciles de seguir.

# DL251/DL252 Introduction

## FR 1. Introduction

### Bienvenue !

Merci d'avoir choisi ce système d'entrées/sorties audio DL251/DL252.

Les systèmes d'entrées/sorties audio DL251 et DL252 sont au format Rack 19 pouces et ont été conçus pour les systèmes numériques Midas.

Votre système d'entrées/sorties audio DL251/DL252 a été conçu par Midas pour offrir aux professionnels de l'audio des équipements hautes performances, offrant des résultats sonores exempts de tout compromis, et regroupant toutes les fonctions dont vous pouvez avoir besoin. Ce système est le fleuron du Design et de l'ingénierie Britannique, réalisé avec les méthodes de fabrication les plus efficaces, pour vous offrir de très nombreuses années d'utilisation en toute fiabilité.

Ainsi, pour obtenir les meilleurs résultats avec un minimum d'efforts, prenez le temps de lire ce mode d'emploi, vous n'en apprécierez que plus ce système d'entrées/sorties audio Midas DL251/DL252 !

### Fonctions générales

Les systèmes d'entrées/sorties audio DL251 et DL252 vous offrent les fonctions suivantes :

- **Entrées Micro/ligne** Le DL251 possède 48 entrées micro/ligne et le DL252 possède 16 entrées micro/ligne.
- **Sorties ligne** Le DL251 offre 16 sorties et le DL252 offre 48 sorties.
- **Interface utilisateur** Certaines section de la face avant sont équipées de Leds reflétant le statut de fonctionnement/configuration du système à l'utilisateur. Certaines sections disposent d'une touche de configuration permettant de définir les paramètres, comme la source d'horloge, la fréquence d'échantillonnage, etc.
- **MIDI** Les deux systèmes sont équipés d'embase MIDI In, Out et Thru (pour l'utilisation avec les consoles Midas uniquement.)
- **AES50** Trois entrées/sorties AES50 permettent la connexion à la console et/au au multipaire par XLR EtherCon®, configurées en redondance câble N+1.
- **Fréquence d'échantillonnage** Commutable entre 96 kHz et 48 kHz.
- **Ethernet** Embase Ethernet située en face arrière permettant la gestion réseau Ethernet par câble Cat 5e, d'une longueur maximale de 100 m.
- **A/N** La conversion Analogique/Numérique se fait par défaut en 24-bits, à 96 kHz.
- **Plage de gain** De -2,5 dB à +45 dB par pas de 2,5 dB.

- **Coupure/Mute** La touche MUTE de la face arrière coupe toutes les sorties, pour permettre les connexions sur scène, si vous appuyez plus d'une seconde.
- **Mode de Boot** Une touche de sélection du mode de Boot en retrait de la face arrière vous permet de lancer le système en mode de fonctionnement normal ou en mode de maintenance, accessible uniquement par les personnels autorisés.
- **Diagnostics** Le connecteur de type D de la face arrière permet le diagnostic de l'appareil (par un personnel autorisé, uniquement).
- **Alimentations** Deux alimentations secteurs redondantes avec deux embases secteur à verrouillage.

### À propos de ce mode d'emploi

Ceci est le mode d'emploi du système d'entrées/sorties audio DL251 et du système d'entrées/sorties audio DL252. Il a été écrit pour vous aider à installer et à utiliser ces produits aussi vite que possible en vous donnant les instructions de déballage, d'installation, de connexion, de mise en œuvre et d'utilisation. Pour vous aider à vous familiariser avec le DL251/DL252, voici la description des faces avant et arrière, avec les instructions utilisateur faciles à suivre.

## DE 1. Einführung

### Willkommen!

Herzlichen Dank für den Kauf eines DL251/DL252 Audio System I/O.

Die DL251 und DL252 Audio System I/Os sind 19" Rack- Geräte und wurden für den Einsatz mit Midas-Digitalsystemen entwickelt.

Das von Midas entwickelte DL251/DL252 Audio System I/O ist ein leistungsstarkes Audiogerät für Audioprofis und bietet kompromisslose Klangqualität sowie ein Feature-Set mit allen unentbehrlichen Optionen und Funktionen. Das DL251/DL252 verkörpert erstklassige britische Planung und Konstruktion sowie effiziente, moderne Produktionsverfahren und wird Ihnen über Jahre zuverlässige Dienste leisten.

Um die besten Ergebnisse bei minimalem Aufwand zu erzielen und Ihr Midas DL251/DL252 Audio System I/O zu genießen, sollten Sie dieses Bedienungshandbuch lesen!

### Hauptfunktionen

Die DL251/DL252 Audio System I/Os zeichnen sich durch folgende Hauptfunktionen aus:

- **Mic/Line-Eingänge** Das DL251 verfügt über 48 Mic/Line- Eingänge und das DL252 über 16 Mic/Line-Eingänge.
- **Line-Ausgänge** Das DL251 verfügt über 16 Ausgänge und das DL252 über 48 Ausgänge.
- **Bediener-Interface** Die LEDs in einigen vorderseitigen Sektionen informieren Sie über den Betriebs/ Konfigurationsstatus. Manche Sektionen verfügen über eine Konfigurationstaste zum Einrichten von Geräteparametern, z. B. Clock Source, Samplerate etc.
- **MIDI** Beide Geräte sind standardmäßig mit MIDI In-, Out- und Thru-Buchsen ausgerüstet (nur mit Midas-Mischpulten verwendbar).
- **AES50** Drei AES50 Eingänge/Ausgänge stellen die Verbindung zum Mischpult/Multicore via EtherCon® XLR her und sind für N+1 Kabelredundanz konfiguriert.
- **Samplerate** Zwischen 96 kHz und 48 kHz umschaltbare Sampleraten.
- **Ethernet** Ein rückseitiger Ethernet control-Anschluss ermöglicht die Ethernet-Steuerung über ein bis zu 100 m langes Cat 5e Kabel.
- **A/D** Analog/Digitalwandlung voreingestellt auf 24-Bit, 96 kHz.
- **Gain-Bereich** Von -2,5 dB bis +45 dB in Schritten von 2,5 dB.
- **Mute** Wenn man die rückseitige MUTE-Taste länger als eine Sekunde gedrückt hält, werden alle Ausgänge gleichzeitig stummgeschaltet - z. B. für die Neuverkabelung auf der Bühne.
- **Boot-Modus** Eine rückseitige versenkte Boot Mode-Taste schaltet zwischen Normalbetrieb und einem nur Wartungspersonal vorbehaltenen Konfigurations- Bootmodus um.
- **Fehlerdiagnose** Über einen rückseitigen Sub-D Anschluss lässt sich eine (dem Wartungspersonal vorbehaltene) Fehlerdiagnose am Gerät durchführen.
- **Netzteile** Zwei redundante Netzteile mit zwei verriegelbaren Netzanschlüssen.

### Über dieses Handbuch

Dies ist das Bedienungshandbuch für das DL251 Audio System I/O und das DL252 Audio System I/O. Es gibt Ihnen Anleitungen zum Auspacken, Installieren, Anschließen, Einrichten und Betreiben des Geräts, um Ihnen bei einer möglichst schnellen Installation und Inbetriebnahme zu helfen. Damit Sie sich einfacher mit dem DL251/DL252 vertraut machen können, werden Beschreibungen der Vorder- und Rückseite sowie leicht nachvollziehbare Nutzungshinweise bereitgestellt.

## PT 1. Introdução

### Bem-vindo!

Obrigado por ter adquirido um Sistema de Áudio DL251/DL252 I/O.

Os Sistemas de Áudio DL251 e DL252 I/Os são unidades de prateleiras de 19" projetadas para serem usadas com os Sistemas Digitais Midas.

O seu Sistema de Áudio DL251/DL252 I/O foi concebido pelo Midas com o objetivo de proporcionar alto desempenho de equipamento de som a profissionais de áudio, projetado para fornecer sem comprometimento da qualidade sonora, um jogo de recursos que oferece todas as facilidades e funções essenciais. Ele representa o melhor em desenho e engenharia britânica associado a métodos de fabricação contemporâneos e eficientes, e lhe proporcionará muitos anos de serviço de confiança.

Então, para obter os melhores resultados com o mínimo de esforço, por favor leia o manual do usuário e, finalmente, curta o seu Sistema de Áudio DL251/DL252 I/O Midas!

### Recursos Principais

O Sistema de Áudio DL251/DL252 I/O tem os seguintes recursos principais:

- **Entradas de microfone/linha** O DL251 tem 48 entradas de microfone/linha e o DL252 tem 16 entradas de microfone/linha.
- **Saídas de Linha** O DL251 tem 16 saídas e o DL252 tem 48 saídas.
- **Interface do usuário** Uma série de seções no painel frontal tem leds para transportar o status da operação/ configuração ao usuário. Algumas seções têm um botão de configuração para ajustar os parâmetros da unidade, tais como a fonte do relógio, taxa da amostragem, etc.
- **MIDI** Ambas as unidades têm tomadas de entrada, saída e thru MIDI que são fornecidas de forma padrão. (Somente para uso de consoles Midas.)
- **AES50** Três entradas/saídas AES50 fornecem conexão ao console/snake através dos EtherCon® XLRs, que são configurados para a redundância do cabo N+1.
- **Taxa da amostragem** Computável entre taxas de amostragem de 96 kHz e 48 kHz.
- **Ethernet** Uma tomada de controle Ethernet no painel traseiro permite controle da Ethernet através do cabo Cat 5e que vai até 100 m de comprimento.
- **A/D** Conversão analógica-digital A/D é padrão 24-bit, 96 kHz.
- **Faixa de Ganho** De -2.5 dB até +45 dB em passos de 2.5 dB.

- **Mute** Um botão MUTE no painel traseiro acionará o mute em todas as saídas simultaneamente para patch de palco, se for apertado por mais de um segundo.
- **Modo Boot** Um botão de modo boot em recesso, no painel traseiro, seleciona entre um modo boot de operação normal e um dedicado exclusivamente para pessoal de serviço.
- **Diagnósticos** Conector tipo A D no painel traseiro possibilita que um diagnóstico (feito exclusivamente por pessoal de serviço) seja feito na unidade.
- **Fontes de Alimentação** Duas fontes de alimentação redundantes, cada uma com conectores de alimentação de bloqueio duplo.

### Sobre este manual

Este é um manual de operação para o Sistema de Áudio DL251 I/O e DL252 I/O. Ele destina-se a ajudar na instalação da sua unidade e sua operação da maneira mais rápida possível, pois lhe oferece instruções de desembalagem, instalação, conexão, configuração e operação. Para ajudá-lo a se familiarizar com o DL251/DL252 há uma descrição dos painéis frontais e traseiros, juntamente com as instruções do usuário que são fáceis de serem seguidas.

## IT 1. Introduzione

### Benvenuto!

Grazie per aver acquistato un I / O del sistema audio DL251 / DL252.

Gli I / O del sistema audio DL251 e DL252 sono unità rack da 19 pollici progettate per l'uso con i sistemi digitali Midas.

L'I / O del sistema audio DL251 / DL252 è stato concepito da Midas per offrire ai professionisti dell'audio apparecchiature audio ad alte prestazioni, progettate per fornire una qualità sonora senza compromessi con un set di caratteristiche che offre tutti i servizi e le funzioni essenziali. Rappresenta il meglio del design e dell'ingegneria britannici combinati con metodi di produzione contemporanei ed efficienti e vi darà molti anni di servizio affidabile. Quindi, per ottenere i migliori risultati con il minimo sforzo, leggi questo manuale dell'operatore e, infine, goditi il tuo Midas DL251 / DL252 Audio System I / O!

### Caratteristiche principali

Gli I / O del sistema audio DL251 / DL252 hanno le seguenti caratteristiche principali:

- **Mic/line inputs** The DL251 has 48 mic/line inputs and the DL252 has 16 mic/line inputs.
- **Line outputs** The DL251 has 16 outputs and the DL252 has 48 outputs.

- **Operator interface** A series of sections on the front panel have LEDs to convey operating/ configuration status to the operator. Some sections have a configuration button for setting up the unit's parameters, such as clock source, sample rate, etc.
- **MIDI** Both units have in, out and thru MIDI sockets supplied as standard. (For use with Midas consoles only.)
- **AES50** Three AES50 inputs/outputs provide connection to the console/snake via EtherCon® XLRs, which are configured for N+1 cable redundancy.
- **Sample rate** Switchable between 96 kHz and 48 kHz sample rates.
- **Ethernet** An Ethernet control socket on the rear panel allows Ethernet control via Cat 5e cable up to 100 m long.
- **A/D** Analogue to digital conversion is by default 24-bit, 96 kHz.
- **Gain range** From -2.5 dB to +45 dB in 2.5 dB steps.
- **Mute** A MUTE button on the rear panel will mute all outputs simultaneously for on-stage patching, if held in for longer than one second.
- **Boot mode** A recessed boot mode button on the rear panel selects between normal operation and a service personnel-only configuration boot mode.
- **Diagnostics** A D-type connector on the rear panel allows diagnostics (by service personnel only) to be carried out on the unit.
- **Power supplies** Dual redundant power supplies, each with dual locking mains connectors.

### Di questo manuale

Questo è il manuale di istruzioni dell'I / O del sistema audio DL251 e dell'I / O del sistema audio DL252. Ha lo scopo di aiutare a far installare e mettere in funzione la vostra unità il più rapidamente possibile fornendo istruzioni per il disimballaggio, l'installazione, il collegamento, la configurazione e il funzionamento. Per aiutarvi a familiarizzare con il DL251 / DL252, è disponibile una descrizione dei pannelli anteriore e posteriore, insieme a istruzioni per l'utente facili da seguire.

FR

DE

PT

IT





# DL251/DL252 Introduction

## このマニュアルについて

DL251 オーディオシステム I/O および DL252 オーディオシステム I/O の取扱説明書です。これは、開梱、設置、接続、セットアップ、および操作の手順を説明することにより、ユニットをできるだけ早く設置して操作できるようにすることを目的としています。DL251/DL252 に慣れるために、フロントパネルとリアパネルの説明と、わかりやすいユーザー指示があります。

## **CN** 1. 简介

### 欢迎!

感谢您购买 DL251/DL252 音频系统 I/O。

DL251 和 DL252 音频系统 I/O 是 19 英寸机架单元，设计用于 Midas 数字系统。

Midas 构思了您的 DL251/DL252 音频系统 I/O，可为音频专业人士提供高性能的音频设备，旨在通过提供所有基本功能和功能的功能集，提供毫不妥协的音质。它代表了英国最好的设计和工程技术，并结合了现代，高效的制造方法，将为您提供多年的可靠服务。

因此，为了以最小的努力获得最佳结果，请阅读此操作手册，最后享受您的 Midas DL251/DL252 音频系统 I/O!

## 主要特征

DL251/DL252 音频系统 I/O 具有以下主要功能:

- 麦克风/线路输入 DL251 具有 48 个麦克风/线路输入，而 DL252 具有 16 个麦克风/线路输入。
- 线路输出 DL251 具有 16 个输出，而 DL252 具有 48 个输出。
- 操作界面 前面板上的一系列区域均具有 LED，以将操作/配置状态传达给操作员。某些部分具有配置按钮，用于设置设备的参数，例如时钟源，采样率等。
- MIDI 两种设备均具有标准配置的进，出和直通 MIDI 插孔。(仅适用于 Midas 控制台。)
- AES50 三个 AES50 输入/输出通过 EtherCon®XLR 提供到控制台/蛇的连接，这些接口配置为 N+1 电缆冗余。
- 采样率 可在 96 kHz 和 48 kHz 采样率之间切换。
- 以太网路 后面板上的以太网控制插座允许通过最长 100 m 的 Cat 5e 电缆进行以太网控制。
- 广告 默认情况下，模数转换为 24 位 96 kHz。
- 增益范围 从 -2.5 dB 到 +45 dB，步长为 2.5 dB。

- 沉默的 如果按住一秒以上，后面板上的 MUTE 按钮将同时使所有输出静音以进行舞台上的跳线。
- 引导模式 后面板上的嵌入式启动模式按钮可在正常操作和仅限维修人员的配置启动模式之间进行选择。
- 诊断程序 后面板上的 D 型连接器允许在设备上诊断 (仅由维修人员执行)。
- 电源 双冗余电源，每个电源都有双锁电源连接器。

## 关于本手册

这是 DL251 音频系统 I/O 和 DL252 音频系统 I/O 的操作手册。它旨在为您提供开箱，安装，连接，设置和操作说明，以帮助您尽快安装和操作设备。为了帮助您熟悉 DL251/DL252，提供了前面板和后面板的说明以及易于遵循的用户说明。





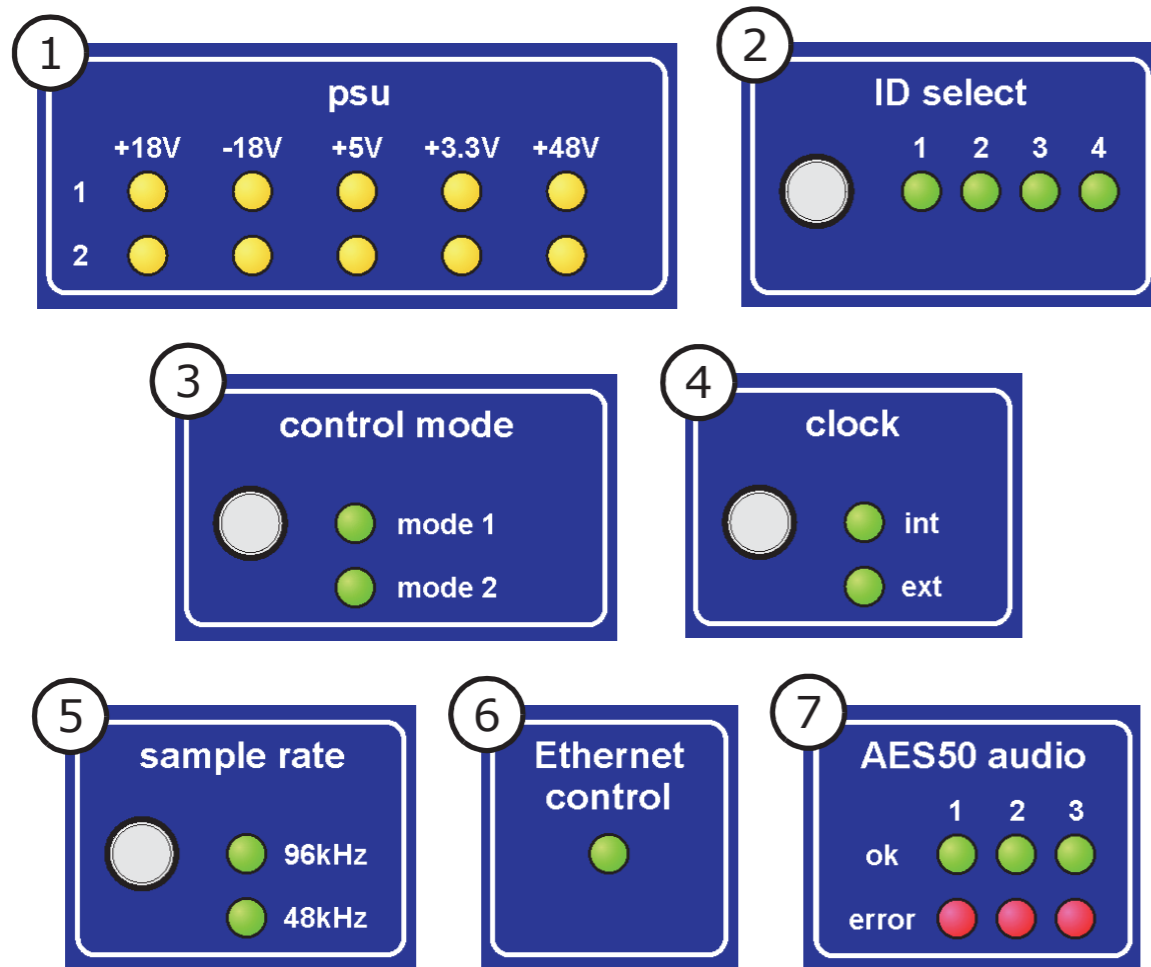
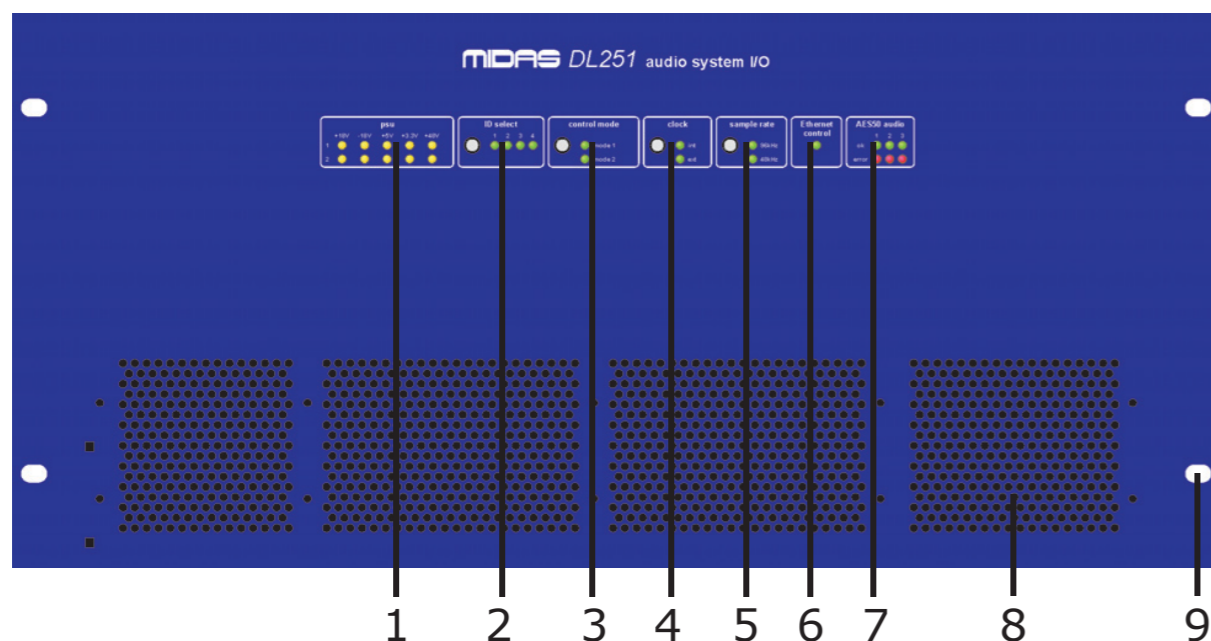








# DL251/DL252 Front Panel



## EN 3. Front Panel

- 1 The **psu** panel monitors the two voltage supplies. There are five yellow LEDs per voltage supply, and each LED represents a voltage rail. An LED will illuminate when its respective voltage rail is active.
- 2 The **ID select** panel lets you select the ID number of the unit. This is a unique number that is recognised by the system and distinguishes it from any other similar unit(s) in the network. One of the four green LEDs will be illuminated to indicate the currently selected ID.
- 3 This **control mode** panel lets you select the control mode of the unit. Use this panel's pushbutton to select **mode 1** if the unit is connected to a console or **mode 2** if the unit is used in a snake configuration. Either of the two green LEDs will illuminate to show which control mode is selected.
- 4 The **clock** panel lets you select the synchronisation source of the unit. Use this panel's pushbutton to select the internal clock of the unit (**int**) or an external AES50 source (**ext**). The external source is the clock of the connected device (usually a Midas digital console) whose signal is transmitted via the AES50 audio connector. Either of the two green LEDs will illuminate to show which clock source is selected.
- 5 The **sample rate** panel has two green LEDs, which indicate the currently selected sample rate (96 kHz or 48 kHz).
- 6 The **Ethernet control** panel has a single green LED, which has three states of illumination: flashing = active; on = connected; and off = not connected.
- 7 The **AES50 audio** panel shows the health status of the communications of the AES50 connections. If the green **ok** LED is illuminated, communication is good. However, if the red **error** LED is illuminated, there is a problem on that connection.
- 8 There are four air intakes for fan cooling. **Do not obstruct.**
- 9 There are four cut-outs for rack mounting fixings.

## ES 3. Panel frontal

- 1 El panel **psu** monitoriza las dos fuentes de alimentación. Hay cinco pilotos LED amarillos por fuente de alimentación y cada uno de ellos representa un raíl de voltaje. Cada piloto se iluminará cuando su respectivo raíl de voltaje esté activo.
- 2 El panel **ID select** le permite elegir un número de ID (identificación) para la unidad. Este es un número único que será reconocido por todo el sistema y que distinguirá a esta de cualquier otra unidad(es) similar que haya en la red. Uno de los cuatro pilotos verde se iluminará para indicarle el ID elegido.
- 3 Este panel **control mode** le permite elegir el modo de control de la unidad. Use el botón de pulsación de este panel para elegir el modo 1 si la unidad está conectada a una mesa de mezclas o el modo 2 si la unidad es usada en una configuración con manguera. Uno de los dos pilotos verde se iluminará para indicarle el modo de control que ha seleccionado.
- 4 El panel **clock** le permite elegir la fuente de sincronización de la unidad. Utilice el botón de este panel para elegir el reloj interno de la unidad (**int**) o una fuente AES50 externa (**ext**). La fuente externa es la señal de reloj del dispositivo conectado (por lo general un Midas digital de la consola) cuya señal es pasada a través del conector de audio AES50. Uno de los dos pilotos verdes se iluminará para indicarle la fuente de reloj elegida.
- 5 El panel **sample rate** tiene dos pilotos verdes que le indican la frecuencia de muestreo activa en ese momento (96 ó 48 kHz).
- 6 El panel **Ethernet control** solo tiene un piloto verde con tres posibles indicaciones: parpadeando = activo; encendido = conectado y apagado = no conectado.
- 7 El panel **AES50 audio** le muestra el estado de salud de las comunicaciones de las conexiones AES50. Si se ilumina el piloto verde **ok**, la comunicación será correcta. Por contra, si se ilumina el piloto rojo **error** es que existirá un problema en esa conexión.
- 8 La unidad dispone de cuatro tomas de aire que usan los ventiladores de refrigeración. **No las obstruya.**
- 9 La unidad tiene cuatro muescas para su fijación en un bastidor rack.

## FR 3. Face avant

- 1 La zone **psu** (alimentation) contrôle les deux alimentations. Il y a cinq Leds jaune par tension d'alimentation, et chaque Led représente une tension positive ou négative. Chaque Led indique une tension positive ou négative active.
- 2 La zone **ID select** vous permet de sélectionner le n° d'identifiant de l'appareil. C'est un numéro unique reconnu par le système et qui le distingue des autres systèmes de même type dans le réseau. L'une des quatre Leds vertes s'allume pour indiquer le n° d'identifiant sélectionné.
- 3 La zone **control mode** vous permet de sélectionner le mode de contrôle de l'appareil. Utilisez le bouton poussoir pour sélectionner le **mode 1** si l'appareil est connecté à une console, ou au **mode 2** si l'appareil est utilisé en multipaire. La Led verte correspondante au mode sélectionné s'allume.
- 4 La zone **clock** vous permet de sélectionner la source d'horloge de l'appareil. Utilisez le bouton poussoir de la zone pour sélectionner l'horloge interne (**int**) ou une source d'horloge AES50 externe (**ext**). La source externe est l'horloge de l'appareil connecté (généralement une console numérique Midas) dont le signal est transmis via le connecteur audio AES50. L'une des deux Leds vertes s'allume pour indiquer la source d'horloge sélectionnée.
- 5 La zone **sample rate** possède deux Leds vertes, qui indiquent la fréquence d'échantillonnage sélectionnée (96 kHz ou 48 kHz).
- 6 La zone **Ethernet control** possède une seule Led : clignotante = actif ; allumée = connecté ; éteinte = non connecté.
- 7 La zone **AES50 audio** vous indique la qualité des communications des connexions AES50. Si la Led verte OK s'allume, la communication est bonne. Ceci dit, si la Led d'erreur rouge s'allume, il y a un problème avec cette connexion.
- 8 Il y a quatre zones d'entrée d'air pour les ventilateurs de refroidissement. **Ne pas boucher.**
- 9 Il y a quatre découpes pour les fixations de montage en Rack.



# DL251/DL252 Front Panel

## DE 3. Vorderseite

- 1 Das **psu**-Feld überwacht die beiden Netzteile. Pro Netzteil sind fünf gelbe LEDs verfügbar und jede LED steht für eine Spannungsschiene. Eine LED leuchtet, wenn die zugehörige Spannungsschiene aktiv ist.
- 2 Mit dem ID select-Feld kann man die ID-Nummer des Geräts wählen. Diese einmalige Nummer wird vom System erkannt und unterscheidet das Gerät von allen anderen ähnlichen Geräten im Netzwerk. Eine der vier grünen LEDs leuchtet, um die aktuell gewählte ID anzuzeigen.
- 3 Mit diesem control mode-Feld können Sie den Steuermodus des Geräts wählen. Wählen Sie mit der Drucktaste dieses Feldes entweder **mode 1**, wenn das Gerät mit einem Mischpult verbunden ist, oder **mode 2**, wenn das Gerät in einer Multicore-Konfiguration betrieben wird. Eine der beiden grünen LEDs leuchtet, um den gewählten Steuermodus anzuzeigen.
- 4 Mit dem clock-Feld wählen Sie die Synchronisationsquelle des Geräts. Wählen Sie mit der Drucktaste dieses Feldes die interne Clock des Geräts (**int**) oder eine externe AES50-Quelle (**ext**). Die externe Quelle ist die Clock des angeschlossenen Geräts (in der Regel Midas Digital-Konsole), dessen Signal über die AES50-Audio-Anschluss weitergeleitet. Eine der beiden grünen LEDs leuchtet, um die gewählte Clock-Quelle anzuzeigen.
- 5 Das sample rate-Feld enthält zwei grüne LEDs, die die aktuell gewählte Samplerate anzeigen (96 kHz oder 48 kHz).
- 6 Das Ethernet control-Feld enthält nur eine grüne LED mit drei Leuchtzuständen: blinkend = aktiv; leuchtend = angeschlossen; erloschen = nicht angeschlossen.
- 7 Das AES50 audio-Feld zeigt den Kommunikationsstatus der AES50-Anschlüsse an. Wenn die grüne **ok** LED leuchtet, ist die Kommunikation gut. Wenn die rote **error** LED leuchtet, besteht bei diesem Anschluss ein Problem.
- 8 Es gibt vier Belüftungsöffnungen für die Ventilator Kühlung. **Nicht blockieren.**
- 9 Es gibt vier Aussparungen für die Rackmontage.

## PT 3. Painei Frontal

- 1 Os monitores do painel **psu**, as duas fontes de voltagem. Há cinco LEDs amarelos por fonte de voltagem, e cada LED representa um trilho de voltagem. Um LED será iluminado quando sua voltagem respectiva estiver ativa.
- 2 O painel de seleção de identidade, permite a seleção do número de identidade da unidade. Este é um número único que é reconhecido pelo sistema e o distingue de qualquer outra unidade similar na rede. Um dos quatro LEDs verdes será iluminado para indicar a identidade que foi selecionada.
- 3 Este painel de controle de modo possibilita a seleção do modo de controle da unidade. Use este botão de apertar do painel para selecionar o **modo 1** se a unidade estiver conectada a um console ou **modo 2** se a unidade estiver sendo usada em configuração snake. Um dos dois LEDs verdes será iluminado para mostrar qual modo de controle foi selecionado.
- 4 O painel do relógio possibilita a seleção da fonte de sincronização da unidade. Use este botão de apertar do painel para selecionar o relógio interno da unidade (**int**) ou uma fonte externa AES50 (**ext**). A fonte externa é o relógio do dispositivo conectado (geralmente um Midas digitais console) cujo sinal é passado através do conector de áudio AES50. Um dos dois LEDs verdes será iluminado para mostrar qual fonte de relógio foi selecionada.
- 5 O painel de taxa de amostragem tem dois LEDs verdes que indicam a taxa de amostragem selecionada (96 kHz ou 48 kHz).
- 6 O painel de controle Ethernet tem um único LED verde que tem três estados de iluminação: piscando = ativo; on = conectado; e off = não conectado.
- 7 O painel de áudio AES50 mostra o status da condição das comunicações das AES50. Se o LED verde ok estiver iluminado, a comunicação está boa. No entanto, se o LED vermelho de erro estiver iluminado, há um problema com a conexão.
- 8 Há quarto entradas de ar para ventilação de resfriamento. **Favor, não obstruir.**
- 9 Há quarto cortes para a moxagem e fixação do rack.

## IT 3. Pannello frontale

- 1 Il pannello **psu** monitora le due alimentazioni di tensione. Ci sono cinque LED gialli per alimentazione di tensione e ogni LED rappresenta una linea di tensione. Un LED si illuminerà quando la rispettiva barra di tensione è attiva.
- 2 Il pannello di selezione dell'ID consente di selezionare il numero ID dell'unità. Si tratta di un numero univoco che viene riconosciuto dal sistema e lo distingue da qualsiasi altra unità simile nella rete. Uno dei quattro LED verdi si illuminerà per indicare l'ID attualmente selezionato.
- 3 Questo pannello della modalità di controllo consente di selezionare la modalità di controllo dell'unità. Utilizzare il pulsante di questo pannello per selezionare la modalità 1 se l'unità è collegata a una console o la modalità 2 se l'unità è utilizzata in una configurazione serpente. Uno dei due LED verdi si illuminerà per mostrare quale modalità di controllo è selezionata.
- 4 Il pannello dell'orologio consente di selezionare la sorgente di sincronizzazione dell'unità. Utilizzare il pulsante di questo pannello per selezionare il clock interno dell'unità (**int**) o una sorgente AES50 esterna (**ext**). La sorgente esterna è il clock del dispositivo collegato (solitamente una console digitale Midas) il cui segnale viene trasmesso tramite il connettore audio AES50. Uno dei due LED verdi si accenderà per mostrare quale sorgente di clock è selezionata.
- 5 Il pannello della frequenza di campionamento ha due LED verdi, che indicano la frequenza di campionamento attualmente selezionata (96 kHz o 48 kHz).
- 6 La centrale Ethernet ha un unico LED verde, che ha tre stati di illuminazione: lampeggiante = attivo; acceso = connesso; e spento = non connesso.
- 7 Il pannello audio AES50 mostra lo stato di salute delle comunicazioni delle connessioni AES50. Se il LED verde ok è acceso, la comunicazione è buona. Tuttavia, se il LED rosso di errore è illuminato, c'è un problema su quella connessione.
- 8 Ci sono quattro prese d'aria per il raffreddamento della ventola. **Non ostruire.**
- 9 Sono disponibili quattro aperture per i fissaggi per il montaggio su rack.

## NL 3. Voorpaneel

- 1 Het voedingspaneel bewaakt de twee spanningsbronnen. Er zijn vijf gele LED's per voedingsspanning en elke LED vertegenwoordigt een spanningsrail. Een LED gaat branden wanneer de respectievelijke spanningsrail actief is.
- 2 Met het ID-keuzepaneel kunt u het ID-nummer van de unit selecteren. Dit is een uniek nummer dat door het systeem wordt herkend en het onderscheidt van gelijkaardige apparaten in het netwerk. Een van de vier groene LED's gaat branden om de momenteel geselecteerde ID aan te geven.
- 3 Met dit bedieningspaneel voor de bedieningsmodus kunt u de bedieningsmodus van de unit selecteren. Gebruik de drukknop van dit paneel om **modus 1** te selecteren als het apparaat is aangesloten op een console of **modus 2** als het apparaat wordt gebruikt in een slangconfiguratie. Een van de twee groene LED's gaat branden om aan te geven welke bedieningsmodus is geselecteerd.
- 4 Met het klokpaneel kunt u de synchronisatiebron van het apparaat selecteren. Gebruik de drukknop van dit paneel om de interne klok van de unit (**int**) of een externe AES50-bron (**ext**) te selecteren. De externe bron is de klok van het aangesloten apparaat (meestal een Midas digitale console) waarvan het signaal wordt verzonden via de AES50-audioconnector. Een van de twee groene LED's gaat branden om aan te geven welke klokbron is geselecteerd.
- 5 Het samplefrequentiepaneel heeft twee groene LED's die de momenteel geselecteerde samplefrequentie (96 kHz of 48 kHz) aangeven.
- 6 Het Ethernet-bedieningspaneel heeft een enkele groene LED, die drie verlichtingsstanden heeft: knipperend = actief; on = verbonden; en uit = niet verbonden.
- 7 Het AES50-audiopaneel toont de gezondheidsstatus van de communicatie van de AES50-verbindingen. Als de groene ok-LED brandt, is de communicatie goed. Als de rode fout-LED echter brandt, is er een probleem met die verbinding.
- 8 Er zijn vier luchtinlaten voor ventilator koeling. **Blokkeer niet.**
- 9 Er zijn vier uitsparingen voor bevestigingen voor rekmontage.

## SE 3. Frontpanel

- 1 **PSU**-panelen övervakar de två spänningsförsörjningarna. Det finns fem gula lysdioder per spänningsförsörjning, och varje lysdiod representerar en spänningsskena. En lysdiod tänds när dess respektive spänningsskena är aktiv.
- 2 Med ID-valpanelen kan du välja enhetens ID-nummer. Detta är ett unikt nummer som känns igen av systemet och skiljer det från alla andra liknande enheter i nätverket. En av de fyra gröna lysdioderna tänds för att indikera det för närvarande valda ID:t.
- 3 Denna kontrolllägespanel låter dig välja enhetens kontrolläge. Använd den här panelens tryckknapp för att välja läge 1 om enheten är ansluten till en konsol eller läge 2 om enheten används i en ormkonfiguration. Endera av de två gröna lysdioderna tänds för att visa vilket styrläge som har valts.
- 4 Med klockpanelen kan du välja enhetens synkroniseringskälla. Använd den här panelens tryckknapp för att välja enhetens interna klocka (**int**) eller en extern AES50-källa (**ext**). Den externa källan är klockan för den anslutna enheten (vanligtvis en Midas digital konsol) vars signal sänds via AES50-ljudkontakten. Endera av de två gröna lysdioderna tänds för att visa vilken klockkälla som är vald.
- 5 Samplingsfrekvenspanelen har två gröna lysdioder som indikerar den valda samplingsfrekvensen (96 kHz eller 48 kHz).
- 6 Ethernet-kontrollpanelen har en enda grön lysdiod som har tre belysningstillstånd: blinkande = aktivt; på = ansluten; och av = inte ansluten.
- 7 AES50-ljudpanelen visar hälsotillståndet för kommunikationen mellan AES50-anslutningarna. Om den gröna ok lysdioden lyser är kommunikationen bra. Om den röda felindikatorn lyser är det dock ett problem med den anslutningen.
- 8 Det finns fyra luftintag för kylning av fläktar. **Stoppa inte.**
- 9 Det finns fyra utskärningar för montering av rackmontering.

## PL 3. Przedni panel

- 1 Panel zasilacza monitoruje dwa źródła napięcia. Na każde źródło napięcia przypada pięć żółtych diod LED, a każda dioda LED przedstawia szynę napięciową. Dioda LED zaświeci się, gdy odpowiednia szyna napięciowa będzie aktywna.
- 2 Panel wyboru ID pozwala wybrać numer ID urządzenia. Jest to niepowtarzalny numer rozpoznawany przez system i odróżniający go od innych podobnych jednostek w sieci. Jedna z czterech zielonych diod LED zaświeci się, aby wskazać aktualnie wybrany identyfikator.
- 3 Ten panel trybu sterowania umożliwia wybór trybu sterowania urządzenia. Użyj przycisku tego panelu, aby wybrać tryb 1, jeśli urządzenie jest podłączone do konsoli lub tryb 2, jeśli urządzenie jest używane w konfiguracji węża. Jedna z dwóch zielonych diod LED zaświeci się, wskazując wybrany tryb sterowania.
- 4 Panel zegara umożliwia wybór źródła synchronizacji urządzenia. Za pomocą przycisku tego panelu można wybrać zewnętrzny zegar urządzenia (**int**) lub wewnętrzne źródło AES50 (**ext**). Źródłem zewnętrznym jest zegar podłączonego urządzenia (zwykle jest to konsola cyfrowa Midas), którego sygnał jest przesyłany przez złącze audio AES50. Jedna z dwóch zielonych diod LED zaświeci się, wskazując, które źródło zegara zostało wybrane.
- 5 Panel częstotliwości próbkowania ma dwie zielone diody LED, które wskazują aktualnie wybraną częstotliwość próbkowania (96 kHz lub 48 kHz).
- 6 Centrala Ethernet posiada pojedynczą zieloną diodę LED, która ma trzy stany świecenia: miganie = aktywne; on = połączony; i wył. = brak połączenia.
- 7 Panel audio AES50 pokazuje stan komunikacji połączeń AES50. Jeśli świeci się zielona dioda ok, komunikacja jest dobra. Jeśli jednak świeci się czerwona dioda LED błędu, oznacza to problem z połączeniem.
- 8 Istnieją cztery wloty powietrza do chłodzenia wentylatora. **Nie przeszkadzaj.**
- 9 Istnieją cztery wycięcia do mocowania w stojaku.

DE

PT

IT

NL

SE

PL

# DL251/DL252 Front Panel

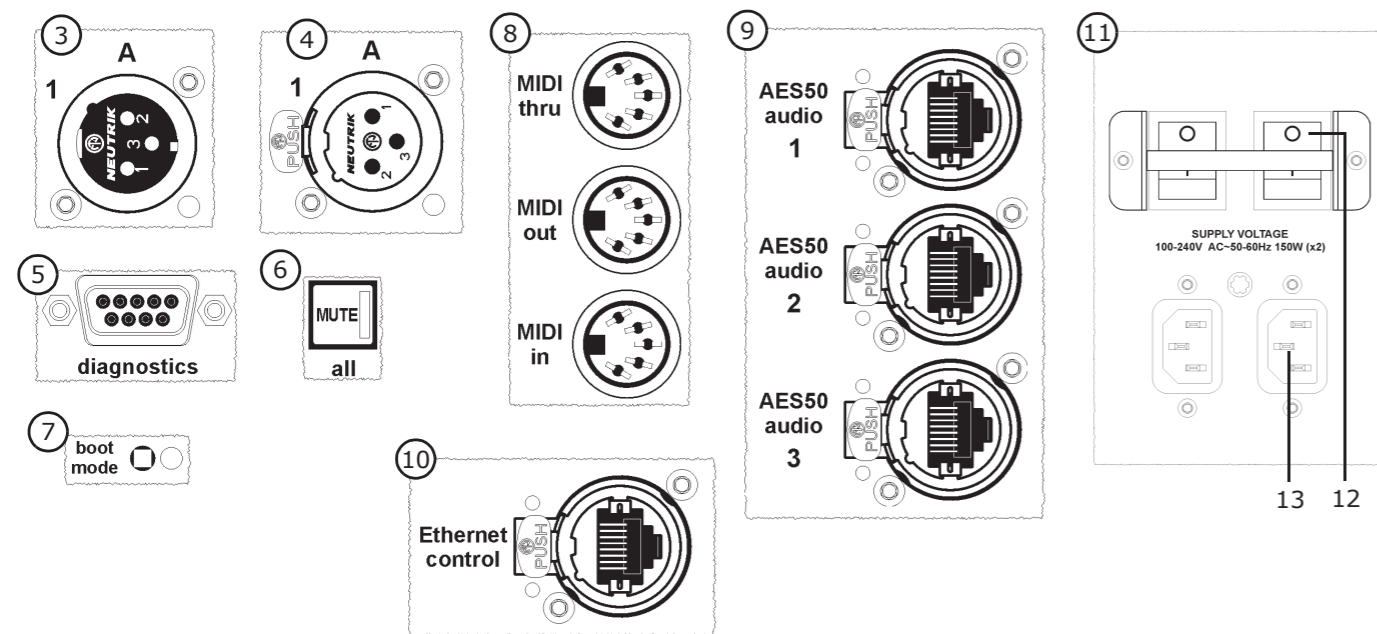
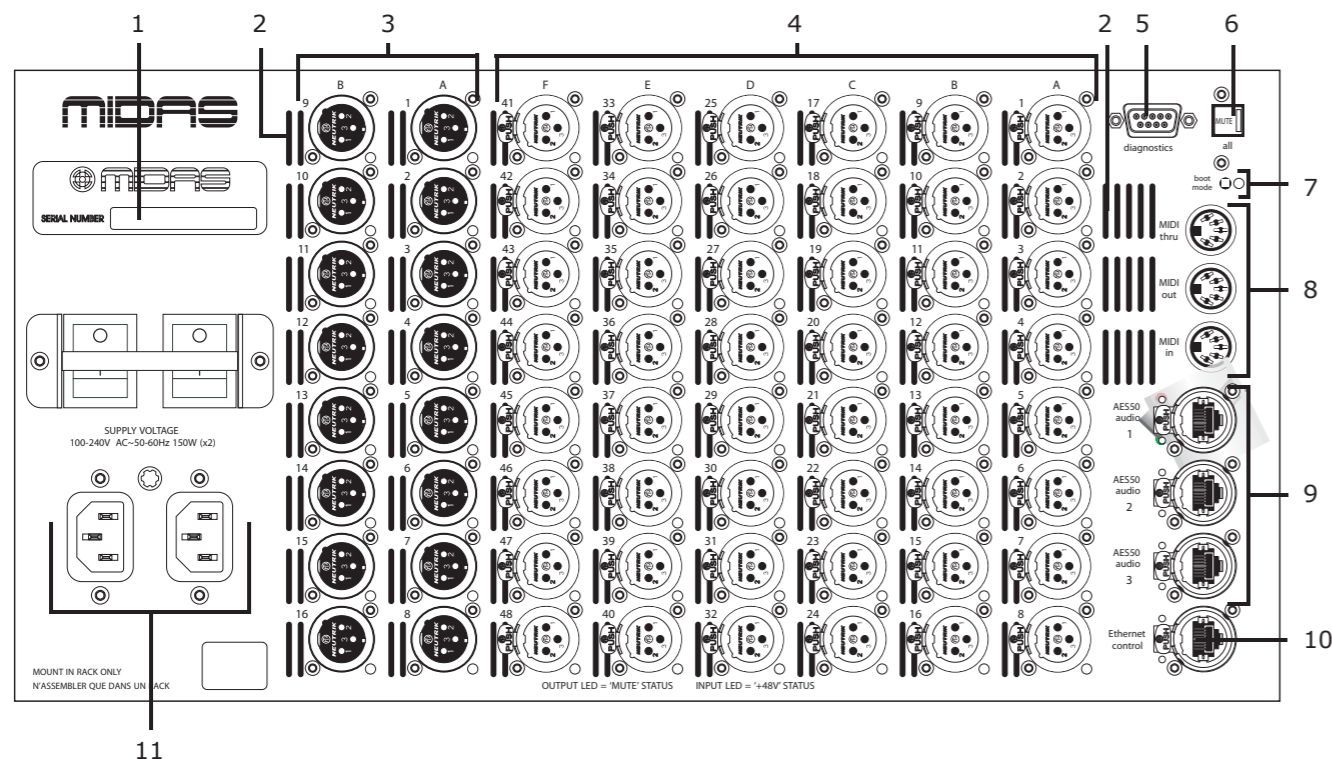
## JP 3. フロントパネル

- ① **psu** パネルは、2つの電源を監視します。電圧源ごとに5つの黄色のLEDがあり、各LEDは電圧レールを表します。LEDは、それぞれの電圧レールがアクティブになると点灯します。
- ② **ID 選択** パネルでは、ユニットのID番号を選択できます。これは、システムによって認識され、ネットワーク内の他の同様のユニットと区別される一意の番号です。4つの緑色のLEDの1つが点灯して、現在選択されているIDを示します。
- ③ この**制御モード**パネルでは、ユニットの制御モードを選択できます。このパネルの押しボタンを使用して、ユニットがコンソールに接続されている場合は**モード 1**を選択し、ユニットがスネーク構成で使用されている場合は**モード 2**を選択します。2つの緑色のLEDのいずれかが点灯して、どちらの制御モードが選択されているかを示します。
- ④ **時計**パネルでは、ユニットの同期ソースを選択できます。このパネルのプッシュボタンを使用して、ユニットの内部クロック (**int**) または外部 AES50 ソース (**ext**) を選択します。外部ソースは、接続されたデバイス (通常は Midas デジタルコンソール) のクロックであり、その信号は AES50 オーディオコネクタを介して送信されます。2つの緑色のLEDのいずれかが点灯して、どちらのクロックソースが選択されているかを示します。
- ⑤ **サンプルレート**パネルには、現在選択されているサンプルレート (96 kHz または 48 kHz) を示す2つの緑色のLEDがあります。
- ⑥ **イーサネットコントロール**パネルには単一の緑色のLEDがあり、3つの照明状態があります。点滅=アクティブ。on = 接続済み; オフ=接続されていません。
- ⑦ **AES50 オーディオ**パネルには、AES50 接続の通信の正常性ステータスが表示されます。緑色の **OK** LED が点灯している場合、通信は良好です。ただし、赤い **エラー** LED が点灯している場合は、その接続に問題があります。
- ⑧ ファン冷却用の4つの吸気口があります。**邪魔しないでください。**
- ⑨ ラックマウント固定用の4つの切り欠きがあります。

## CN 3. 前面板

- ① **psu** 面板监视两个电源。每个电源有五个黄色LED, 每个LED代表一个电压轨。当其各自的电压轨处于活动状态时, LED将点亮。
- ② **ID 选择** 面板使您可以选择设备的ID号。这是系统识别的唯一编号, 并将其与网络中的其他任何相似单元区分开。四个绿色LED之一将点亮, 以指示当前选择的ID。
- ③ 通过此**控制模式**面板, 您可以选择设备的控制模式。如果设备连接到控制台, 则使用此面板的按钮选择**模式 1**; 如果设备以蛇形配置使用, 则使用**模式 2**。两个绿色LED中的任何一个都将点亮, 以显示选择了哪种控制模式。
- ④ **时钟**面板可让您选择设备的同步源。使用此面板的按钮选择设备的内部时钟 (**int**) 或外部 AES50 源 (**ext**)。外部源是所连接设备 (通常是 Midas 数字控制台) 的时钟, 其信号通过 AES50 音频连接器传输。两个绿色LED中的任何一个都将点亮, 以显示选择了哪个时钟源。
- ⑤ **采样率**面板上有两个绿色LED, 它们指示当前选择的采样率 (96 kHz 或 48 kHz)。
- ⑥ **以太网控制**面板具有单个绿色LED, 该LED具有三种照明状态: 闪烁=激活; 亮=已连接; 和熄灭=未连接。
- ⑦ **AES50 音频**面板显示 AES50 连接的通信的运行状况。如果绿色的 **ok** LED 点亮, 则表明通信正常。但是, 如果红色**错误** LED 点亮, 则说明该连接存在问题。
- ⑧ 有四个用于风扇冷却的进气口。**不要阻塞。**
- ⑨ 有四个用于机架安装固定的切口。

# DL251/DL252 Rear Panel



## EN 4. Rear Panel

- 1 Unit serial number label.
- 2 Ventilation grills, which provide an air outtake for fan cooling of the inside of the unit.
- 3 Male XLR chassis connectors, which provide outputs for line equipment. Each socket has a red LED that illuminates when mute is on for that output.
- 4 Female XLR chassis connectors, which provide inputs for mic/line equipment. Each socket has a red LED that illuminates when +48V phantom power is on for that input.
- 5 The **diagnostics** connector is a 9-way D-type connector for connecting a laptop/PC by service personnel for diagnostics purposes. **This is not an operator function and is only to be used by service personnel.**
- 6 The **MUTE** button mutes all the outputs simultaneously when held down for longer than one second. It has an integral LED that illuminates when mute is active.
- 7 The **boot mode** switch selects between normal operation and a service personnel-only configuration boot mode. It has an adjacent red LED, which illuminates to show when the unit is in service only configuration mode.

- 8 There are three MIDI (musical instrument digital interface) sockets — **MIDI in**, **MIDI out** and **MIDI thru** — for connection of a MIDI device, such as a synthesiser. The **MIDI in** socket receives MIDI data, and the **MIDI thru** socket gives out the same MIDI data that is received by the **MIDI in** socket. The **MIDI out** socket gives out MIDI data generated by the attached Midas Digital Console.

- 9 Three **AES50 audio** EtherCon® sockets provide connection to the console/snake and pass audio and control data in both directions. Each socket has a pair of red and green LEDs, which indicate the following:

- Green pulsating and red extinguished = valid audio and valid control data; active link.
- Green constantly illuminated and red extinguished = valid audio and valid control data; standby link.
- Green extinguished and red illuminated = no audio; link has failed.

- 10 The **Ethernet control** EtherCon® socket provides connection to an external computer for remote control when used in a snake configuration. This socket has a pair of red and green LEDs that indicates the following:

- Green LED illuminated = cable connected at both ends.
- Green LED extinguished = cable not connected at both ends.

### Mains power



**Each mains inlet should be sourced from its own separate wall-mounted mains outlet socket. Otherwise, both mains sources must be suitably distributed so as to meet local safety regulations.**

The mains is supplied to the DL251/DL252 via dual redundant mains inlets.

- 11 Dual redundant power supplies.
- 12 Mains on/off isolator switch.
- 13 Mains IEC socket.

### Important:

**The unit has Volex locking type plugs fitted on their supplied mains cables, which plug into the mains IEC connectors. When fitted properly the Volex plug locks into place, preventing it working loose, or being inadvertently knocked loose or pulled out.**

## ES 4. Panel trasero

- 1 Etiqueta con el número de serie de la unidad.
- 2 Rejillas de ventilación que suponen una salida de aire para los ventiladores de refrigeración que hay dentro de la unidad.
- 3 Conectores XLR macho, que son salidas para dispositivos de línea. Cada conector dispone de un piloto rojo que se ilumina cuando está activada la anulación (mute) para esa salida.
- 4 Conectores XLR hembra, que son entradas para dispositivos con nivel de micro/línea. Cada uno de estos conectores tiene un piloto rojo que se ilumina cuando está activa la alimentación fantasma de +48V para esa entrada.

- 5 El conector de diagnósticos es un conector de tipo D de 9 puntas para la conexión a un PC o portátil por parte de personal de servicio técnico para la realización de pruebas diagnósticas. **Este conector no ha sido diseñado para su manejo por el usuario sino solo por personal del servicio técnico.**

- 6 El botón **MUTE** anula simultáneamente todas las salidas cuando lo mantenga pulsado durante más de un segundo. Dispone de un piloto integrado que se ilumina cuando está activada esta función de anulación.

- 7 El interruptor **boot mode** le permite elegir entre el funcionamiento normal y un modo de arranque de configuración que solo debe ser usado por personal del servicio técnico oficial. Este interruptor dispone de un piloto rojo a su lado que se ilumina para indicarle en qué momento la unidad está en el modo de configuración de servicio técnico.

- 8 Dispone de tres tomas MIDI (interface digital de instrumentos musicales) - entrada, salida y thru MIDI - para la conexión a un dispositivo MIDI, como puede ser un sintetizador. La toma MIDI in recibe datos MIDI, la toma thru da salida a los mismos datos MIDI recibidos por la entrada MIDI (sin modificación). El conector MIDI out da salida a los datos MIDI generados por la mesa de mezclas digital Midas conectada.

- 9 Tres tomas audio AES50 EtherCon® le permiten la conexión a la mesa de mezclas/manguera para el paso de datos audio y de control en ambos sentidos. Cada una de las tomas tiene un par de pilotos rojo y verde que indican lo siguiente:

- Verde parpadeando y rojo apagado = datos audio y control válidos; enlace activo.
- Verde iluminado fijo y rojo apagado = datos audio y control válidos; enlace en espera.
- Verde apagado y rojo iluminado = no hay señal audio; el enlace ha fallado.
- 10 La toma de control Ethernet EtherCon® le permite la conexión a un ordenador exterior para el control remoto de la unidad cuando la use en una configuración con manguera. Esta toma tiene un par de pilotos rojo y verde que indican lo siguiente:
- Piloto verde iluminado = cable conectado en ambos extremos.
- Piloto verde apagado = el cable no está conectado en ambos extremos.





## DL251/DL252 Rear Panel

### JP 4. リアパネル

- ① ユニットのシリアル番号ラベル。
- ② ユニット内部のファン冷却用の空気取り入れ口を提供する換気グリル。
- ③ ライン機器の出力を提供するオス XLR シャーシコネクタ。各ソケットには、その出力のミュートがオンになると点灯する赤い LED があります。
- ④ マイク/ライン機器への入力を提供するメスの XLR シャーシコネクタ。各ソケットには、その入力に対して +48V ファンタム電源がオンになると点灯する赤い LED があります。
- ⑤ **診断**コネクタは、診断目的でサービス担当者がラップトップ/PC を接続するための 9 方向 D タイプコネクタです。**これはオペレーター機能ではなく、サービス担当者のみが使用します。**
- ⑥ **MUTE** ボタンを 1 秒以上押し続けると、すべての出力が同時にミュートされます。ミュートがアクティブになると点灯する LED が内蔵されています。
- ⑦ **ブートモード**スイッチは、通常の操作とサービス担当者みみの構成ブートモードのどちらかを選択します。隣接する赤色の LED があり、ユニットがサービス専用構成モードになっていることを示すために点灯します。
- ⑧ シンセサイザーなどの MIDI デバイスを接続するための 3 つの MIDI (楽器デジタルインターフェース) ソケット (**MIDI 入力**、**MIDI 出力**、**MIDI スルー**) があります。**MIDI 入力**ソケットは MIDI データを受信し、**MIDI スルー**ソケットは **MIDI 入力**ソケットで受信したものと同一 MIDI データを出力します。**MIDI 出力**ソケットは、接続されている Midas Digital Console によって生成された MIDI データを出力します。
- ⑨ 3 つの **AES50 オーディオ** EtherCon® ソケットは、コンソール/スネークへの接続を提供し、オーディオと制御データを両方向に渡します。各ソケットには、赤と緑の LED のペアがあり、次のことを示します。
  - 緑の脈動と赤の消灯=有効な音声と有効な制御データ。アクティブなリンク。
  - 緑は常に点灯し、赤は消灯=有効な音声と有効な制御データ。スタンバイリンク。
  - 緑が消え、赤が点灯=音声なし。リンクに失敗しました。

- ⑩ **イーサネット制御** EtherCon® ソケットは、スネーク構成で使用される場合、リモート制御のために外部コンピューターへの接続を提供します。このソケットには、次のことを示す赤と緑の LED のペアがあります。
  - 緑色の LED が点灯=両端でケーブルが接続されています。
  - 緑色の LED が消灯=ケーブルの両端が接続されていません。

#### 主電源



各メインインレットは、壁に取り付けられた独自のメインアウトレットソケットから供給される必要があります。それ以外の場合は、地域の安全規制を満たすために、両方の主電源を適切に分散させる必要があります。

メインは、デュアル冗長メインインレットを介して DL251/DL252 に供給されます。

- ⑪ デュアル冗長電源。
- ⑫ メインのオン/オフアイソレータスイッチ。
- ⑬ メイン IEC ソケット。

#### 重要:

ユニットには、付属のメインケーブルに取り付けられた **Volex ロックタイプ**のプラグがあり、メイン IEC コネクタに接続します。正しく取り付けられると、**Volex プラグ**が所定の位置にロックされ、緩んだり、誤ってノックされたり、引き抜かれたりするのを防ぎます。

### CN 4. 后面板

- ① 单元序列号标签。
- ② 通风格栅, 用于为设备内部的风扇冷却提供空气。
- ③ 公 XLR 底盘连接器, 为线路设备提供输出。每个插座都有一个红色 LED, 当该输出的静音打开时, 该 LED 会亮起。
- ④ XLR 母头插座连接器, 为麦克风/线路设备提供输入。每个插座上都有一个红色 LED, 当该输入的 +48V 幻象电源打开时, 该 LED 会亮起。
- ⑤ **诊断**连接器是 9 针 D 型连接器, 用于维修人员连接便携式计算机/PC 进行诊断。这不是操作员功能, **仅供维修人员使用。**

- ⑥ 当按住一秒钟以上时, **MUTE** 按钮会同时使所有输出静音。它具有一个集成的 LED, 当静音启用时, 该 LED 会亮起。
- ⑦ 引导模式开关在正常操作和仅服务人员配置**引导模式**之间进行选择。它有一个相邻的红色 LED, 当设备处于仅维修配置模式时, 该指示灯会亮起以显示。
- ⑧ 有 3 个 MIDI (乐器数字接口) 插座-**MIDI 输入**、**MIDI 输出**和 **MIDI 直通**-用于连接 MIDI 设备 (例如合成器)。**MIDI 输入**插口接收 MIDI 数据, 而 **MIDI 直通**插口发出与 **MIDI 输入**插口接收的相同的 MIDI 数据。**MIDI 输出**插座可输出由随附的 Midas Digital Console 生成的 MIDI 数据。
- ⑨ 三个 **AES50 音频** EtherCon® 插槽提供到控制台/蛇的连接, 并在两个方向上传递音频和控制数据。每个插槽都有一对红色和绿色的 LED, 它们指示以下内容:
  - 绿色脉动和红色熄灭=有效的音频和有效的控制数据;活动链接。
  - 绿色常亮, 红色熄灭=有效的音频和有效的控制数据;备用链接。
  - 绿色熄灭, 红色点亮=无声音;链接失败。
- ⑩ 当以蛇形配置使用时, **以太网控制** EtherCon® 插座提供到外部计算机的连接以进行远程控制。该插座有一对红色和绿色的 LED, 它们指示以下内容:
  - 绿色 LED 点亮=两端都连接了电缆。
  - 绿色 LED 熄灭=电缆两端均未连接。

#### 主电源



每个电源插座应来自其自己的单独壁装式电源插座。否则, 必须适当分配两个主电源, 以符合当地的安全法规。

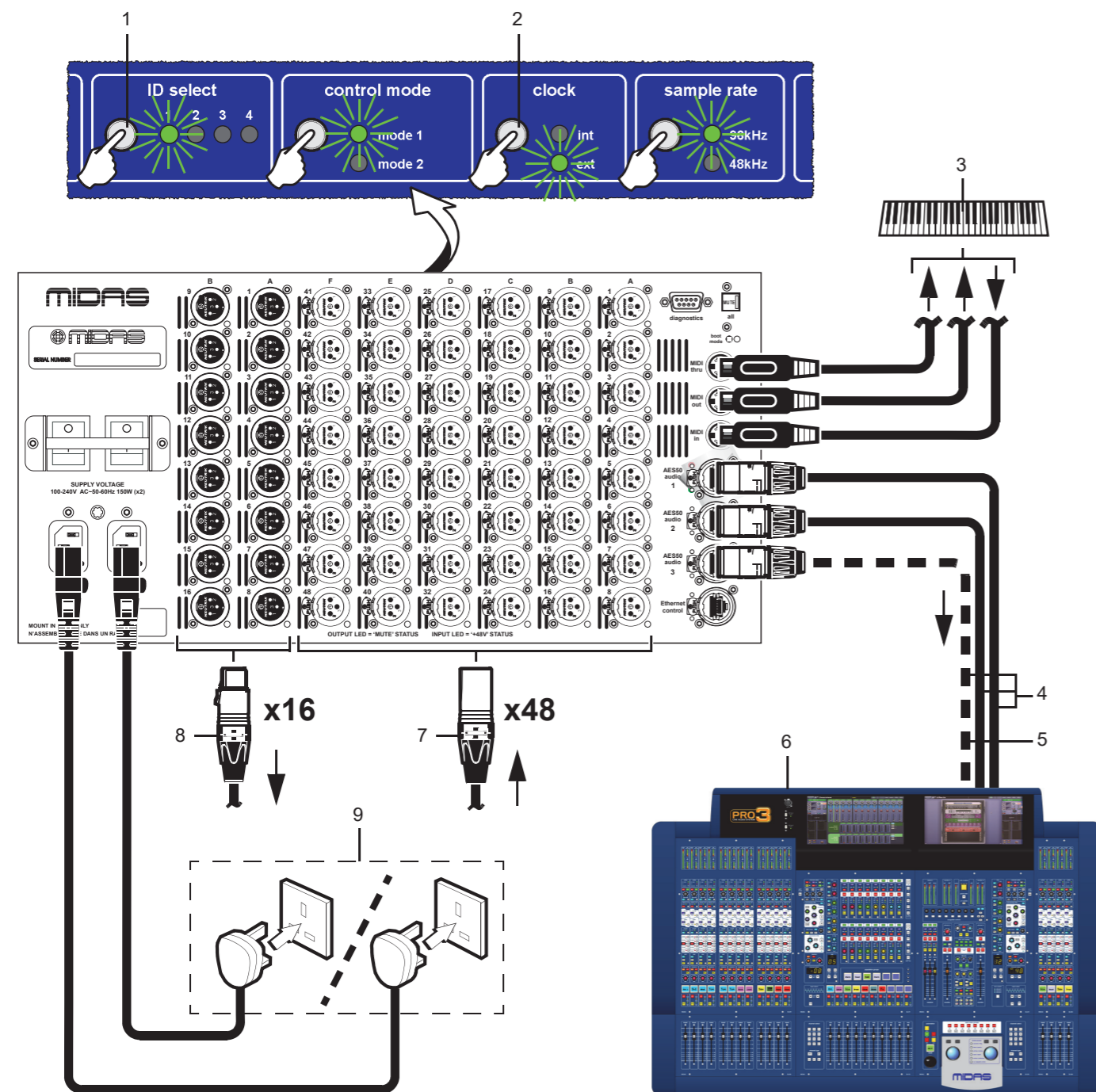
主电源通过双冗余主电源插座提供给 DL251/DL252。

- ⑪ 双冗余电源。
- ⑫ 电源开/关隔离开关。
- ⑬ 电源 IEC 插座。

#### 重要的:

**该设备在其随附的电源电缆上装有 Volex 锁定型插头, 该插头插入电源 IEC 连接器中。正确安装后, Volex 插头会锁定到位, 以防止其松动或被意外撞开或拔出。**

# DL251 Connections



## EN 5. DL251 Connections

### DL251 and digital console (96 kHz operation)

Typical DL251 to digital console connection configuration. The AES50 audio connections provide 96 kHz operation and include a redundant spare.

**!** Each mains inlet must be sourced from its own separate wall-mounted mains outlet socket. Otherwise, their mains sources must be suitably distributed so as to meet local safety regulations.

- 1 Unique unit ID to match the one configured on the control centre's configuration page.
- 2 Set to ext if DL251 is synchronising with an AES50 connection to a clock master. Set to int if this DL251 is to be clock master.
- 3 MIDI device (for example, a keyboard).
- 4 AES50 audio.
- 5 Redundant spare.
- 6 Typical Midas digital console (for example, a PRO3).
- 7 Mic/line inputs.
- 8 Line outputs.
- 9 Separate mains outlets.

## ES 5. DL251 Conexiones

### DL251 y mesa de mezclas digital (funcionamiento a 96 kHz)

Configuración típica de conexión del DL251 a una mesa de mezclas digital. Las conexiones audio AES50 le permiten el funcionamiento a 96 kHz e incluyen una conexión redundante de seguridad.

**!** Conecte cada uno de los cables de alimentación a salidas de corriente independientes. Si no es posible, configure el sistema eléctrico para que cumpla estrictamente las normativas de seguridad locales.

- 1 ID única unidad para que coincida con la configurada en la página de configuración del centro de control.
- 2 Set de ext si DL251 es la sincronización con una conexión a AES50 a un reloj maestro. Se establece en int si esto DL251 es que el reloj maestro.
- 3 Dispositivo MIDI (por ejemplo, un teclado).
- 4 Audio AES50.
- 5 Conexión redundante de seguridad.
- 6 Mesa de mezclas digital Midas típica (por ejemplo, una PRO3).
- 7 Entradas de micro/línea.
- 8 Salidas de línea.
- 9 Salidas de corriente independientes.

## FR 5. DL251 Connexions

### DL251 et console numérique (utilisation en 96 kHz)

Connexion typique entre un DL251 et une console numérique. La connexion AES50 audio permet de travailler à 96 kHz et comprend une connexion redondante de secours.

**!** Chaque embase secteur doit être alimentée par une prise murale séparée. Les sources secteur doivent être distribuées correctement selon les normes locales.

- 1 ID d'unité unique pour correspondre à celui configuré sur la page de configuration du centre de contrôle.
- 2 Sélectionnez ext si DL251 est la synchronisation avec une AES50 connexion à un horloge maître. Sélectionnez int si cette DL251 est d'être maître de l'horloge.
- 3 Périphérique MIDI (clavier, par exemple).
- 4 audio AES50.
- 5 Redondant de secours.
- 6 Console Midas numérique typique (par exemple, une PRO3).
- 7 Entrées micro/ligne.
- 8 Sorties ligne.
- 9 Prises secteur indépendantes.

## DE 5. DL251 Anschlüsse

### DL251 und Digitalmischpult (96 kHz-Betrieb)

Typische Anschlusskonfiguration eines DL251 zum Digitalmischpult. Die AES50 audio-Anschlüsse ermöglichen den 96 kHz-Betrieb und arbeiten mit einer redundanten Reserveleitung.

**!** Jeder Netzanschluss muss mit einer eigenen separaten Wandsteckdose verbunden werden. Andernfalls müssen die Stromquellen so verteilt werden, dass sie den örtlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen.

- 1 Einzigartige Geräte-ID, um die Konfiguration der Konsole (Konfigurationsseite) entsprechen.
- 2 Wählen Sie "ext", wenn der DL251 mit einer AES50 Verbindung zu einem Clock-Master synchronisiert wird. Wählen Sie "int", wenn das DL251 ist es, Clock-Master sein.
- 3 MIDI-Gerät (z. B. Keyboard)
- 4 AES50 audio.
- 5 Redundante Reserveleitung.
- 6 Typisches Midas-Digitalmischpult (z. B. PRO3).
- 7 Mic/Line-Eingänge.
- 8 Line-Ausgänge.

- 9 Separate Netzsteckdosen.

## PT 5. DL251 Conexões

### DL251 e console digital (operação 96 kHz)

DL251 típico para configuração de conexão de console digital. As conexões de áudio AES50 fornecem operação de 96 kHz e incluem uma peça redundante sobressalente.

**!** Cada entrada de corrente deve ter sua própria tomada de parede servindo como fonte. Caso contrário, as fontes de alimentação devem ser distribuídas de maneira apropriada para que atendam às normas de segurança.

- 1 ID da unidade exclusiva para coincidir com a página de configuração do centro de controle.
- 2 Selecione ext se DL251 está sincronizado com uma conexão AES50 a um mestre do relógio. Selecione int se DL251 é ser mestre do relógio.
- 3 Dispositivos MIDI (por exemplo, um teclado).
- 4 Áudio AES50.
- 5 Peça sobressalente redundante.
- 6 Console digital Midas típico (por exemplo, um PRO3).
- 7 Entrada Microfone/linha.
- 8 Saídas de linha.
- 9 Saídas de corrente separadas.

## IT 5. DL251 Conessioni

### DL251 e console digitale (funzionamento a 96 kHz)

Tipica configurazione di connessione da DL251 a console digitale. Le connessioni audio AES50 forniscono un funzionamento a 96 kHz e includono una riserva ridondante.

**!** Ciascuna presa di rete deve provenire dalla propria presa di corrente a parete separata. In caso contrario, le loro fonti di alimentazione devono essere adeguatamente distribuite in modo da soddisfare le norme di sicurezza locali.

- 1 ID unità univoco che corrisponda a quello configurato nella pagina di configurazione del centro di controllo.
- 2 Impostare su ext se DL251 si sta sincronizzando con una connessione AES50 a un clock master. Impostare a int se questo DL251 deve essere clock master.
- 3 Dispositivo MIDI (ad esempio, una tastiera).
- 4 Audio AES50.
- 5 Ricambio ridondante.
- 6 Tipica console digitale Midas (ad esempio, un PRO3).
- 7 Ingressi microfono / linea.

## DL251 Connections

- 8 Uscite di linea.
- 9 Prese di corrente separate.

### NL 5. DL251 Verbindingen

#### DL251 en digitale console (96 kHz-werking)

Typische verbindingconfiguratie tussen DL251 en digitale console. De AES50-audioverbindingen bieden 96 kHz-werking en bevatten een redundante reserve.

**Elke netstroomaansluiting moet worden geleverd via zijn eigen aparte wandcontactdoos. Anders moeten hun lichtnetbronnen op de juiste manier worden verdeeld om te voldoen aan de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.**

- 1 Unieke unit-ID die overeenkomt met degene die is geconfigureerd op de configuratiepagina van het controlecentrum.
- 2 Stel in op ext als DL251 synchroniseert met een AES50-verbinding met een klokmaster. Stel in op int als deze DL251 klokmaster moet zijn.
- 3 MIDI-apparaat (bijvoorbeeld een toetsenbord).
- 4 AES50-audio.
- 5 Overbodige reserve.
- 6 Typische Midas digitale console (bijvoorbeeld een PRO3).
- 7 Mic / line-ingangen.
- 8 Lijnuitgangen.
- 9 Aparte stopcontacten.

### SE 5. DL251 Anslutningar

#### DL251 och digital konsol (drift på 96 kHz)

Typisk anslutningskonfiguration för DL251 till digital konsol. AES50-ljudanslutningarna ger 96 kHz drift och inkluderar ett redundant reserv.

**Varje eluttag måste hämtas från sitt eget väggmonterade eluttag. Annars måste deras huvudkällor distribueras på lämpligt sätt så att de uppfyller lokala säkerhetsbestämmelser.**

- 1 Unikt enhets-ID för att matcha det som konfigurerats på kontrollcentrets konfigurationssida.
- 2 Ställ in som ext om DL251 synkroniseras med en AES50-anslutning till en klockmästare. Ställ in på int om denna DL251 ska vara klockmästare.
- 3 MIDI-enhet (till exempel ett tangentbord).
- 4 AES50-ljud.
- 5 Redundanta reservdelar.
- 6 Typisk Midas digital konsol (till exempel en PRO3).
- 7 Mic / line-ingångar.

- 8 Linjeutgångar.
- 9 Separata eluttag.

### PL 5. DL251 Znajomości

#### DL251 i konsola cyfrowa (praca 96 kHz)

Typowa konfiguracja połączenia DL251 z konsolą cyfrową. Połączenia audio AES50 zapewniają pracę w częstotliwości 96 kHz i zawierają zapasowe złącze zapasowe.

**Każde gniazdo sieciowe musi pochodzić z własnego, oddzielnego gniazdka ściennego. W przeciwnym razie ich główne źródła zasilania muszą być odpowiednio rozmieszczone, tak aby spełniały lokalne przepisy bezpieczeństwa.**

- 1 Unikalny identyfikator jednostki zgodny z identyfikatorem skonfigurowanym na stronie konfiguracji centrum sterowania.
- 2 Ustawiony na ext, jeśli DL251 synchronizuje się z połączeniem AES50 z głównym zegarem. Ustaw na int, jeśli DL251 ma być głównym zegarem.
- 3 Urządzenie MIDI (na przykład klawiatura).
- 4 Dźwięk AES50.
- 5 Nadmiarowy zapas.
- 6 Typowa konsola cyfrowa Midasa (na przykład PRO3).
- 7 Wejścia mikrofonowe / liniowe.
- 8 Wyjścia liniowe.
- 9 Oddzielne gniazda sieciowe.

### JP 5. DL251 接続

#### DL251 とデジタルコンソール (96 kHz 動作)

典型的な DL251 からデジタルコンソールへの接続構成。AES50 オーディオ接続は 96 kHz 動作を提供し、冗長スペアを含みます。

**各メインインレットは、壁に取り付けられた独自のメインアウトレットソケットから供給される必要があります。それ以外の場合は、地域の安全規制を満たすために、それらの主電源を適切に分散させる必要があります。**

コントロールセンターの設定ページで設定されたものと一致する一意のユニット ID。

- 1 DL251 がクロックマスターへの AES50 接続と同期している場合は、ext に設定します。この DL251 をクロックマスターにする場合は、int に設定します。
- 2 MIDI デバイス (キーボードなど)。
- 3 AES50 オーディオ。
- 4 冗長スペア。
- 5 典型的な Midas デジタルコンソール

- (たとえば、PRO3)。
- 6 マイク/ライン入力。
- 7 ライン出力。
- 8 個別のメインアウトレット。

### CN 5. DL251 连接

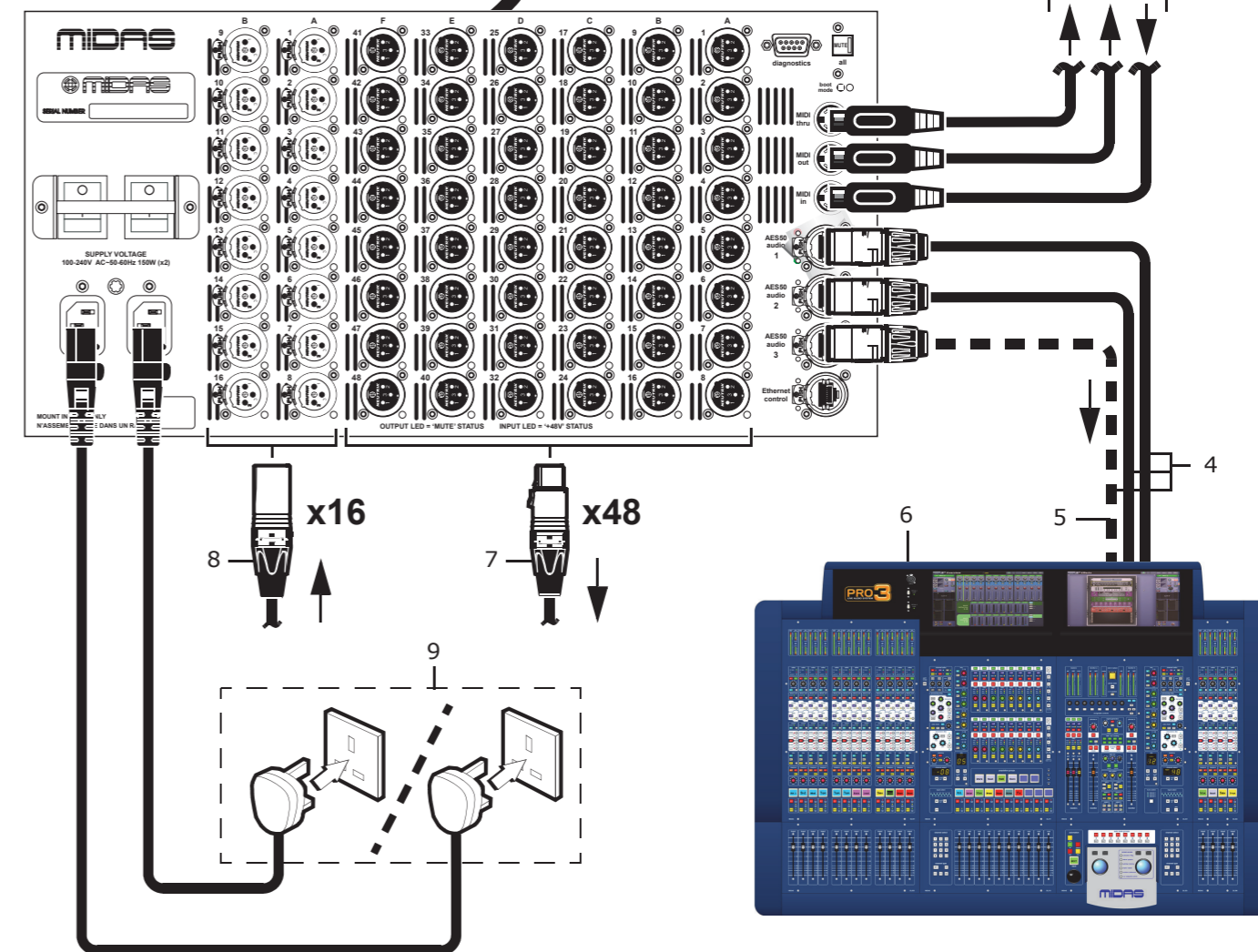
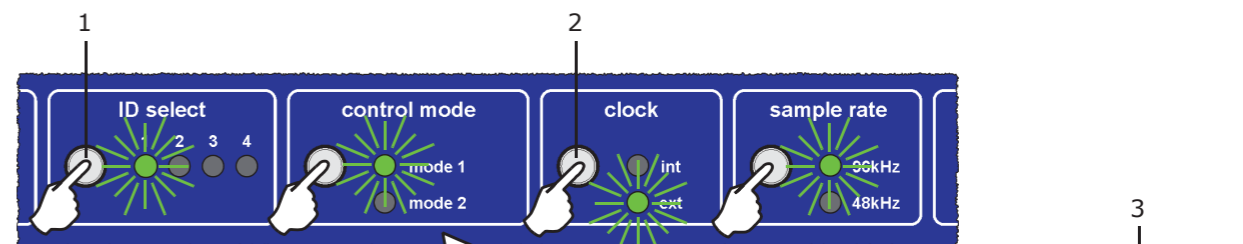
#### DL251 和数字控制台 (96 kHz 操作)

DL251 至数字控制台的典型连接配置。AES50 音频连接提供 96 kHz 的操作, 并包括一个冗余备用。

**每个电源插座必须来自其自己的独立壁装式电源插座。否则, 必须适当分配其电源, 以符合当地的安全法规。**

- 1 唯一的设备 ID, 以匹配控制中心的配置页面上配置 ID。
- 2 如果 DL251 与与时钟主设备的 AES50 连接同步, 则设置为 ext。如果此 DL251 将成为时钟主设备, 则设置为 int。
- 3 MIDI 设备 (例如, 键盘)。
- 4 AES50 音频。
- 5 冗余备用。
- 6 典型的 Midas 数字控制台 (例如 PRO3)。
- 7 麦克风/线路输入。
- 8 线路输出。
- 9 独立的电源插座。

## DL252 Connections






## DL252 Connections

### EN 5. DL252 Connections

#### DL252 and digital console (96 kHz operation)

Typical DL252 to digital console connection configuration. The AES50 audio connections provide 96 kHz operation and include a redundant spare.


 Each mains inlet must be sourced from its own separate wall-mounted mains outlet socket. Otherwise, their mains sources must be suitably distributed so as to meet local safety regulations.

- 1 Unique unit ID to match the one configured on the control centre's configuration page.
- 2 Set to ext if DL252 is synchronising with an AES50 connection to a clock master. Set to int if this DL252 is to be clock master.
- 3 MIDI device (for example, a keyboard).
- 4 AES50 audio.
- 5 Redundant spare.
- 6 Typical Midas digital console (for example, a PRO3).
- 7 Line outputs.
- 8 Mic/line inputs.
- 9 Separate mains outlets.

### ES 5. DL252 Conexiones

#### DL252 y mesa de mezclas digital (funcionamiento a 96 kHz)

Configuración típica de conexión del DL252 a una mesa de mezclas digital. Las conexiones audio AES50 le permiten el funcionamiento a 96 kHz e incluyen una conexión redundante de seguridad.


 Conecte cada uno de los cables de alimentación a salidas de corriente independientes. Si no es posible, configure el sistema eléctrico para que cumpla estrictamente las normativas de seguridad locales.

- 1 ID única unidad para que coincida con la configurada en la página de configuración del centro de control.
- 2 Set de ext si DL252 es la sincronización con una conexión a AES50 a un reloj maestro. Se establece en int si esto DL252 es que el reloj maestro.
- 3 Dispositivo MIDI (por ejemplo, un teclado).
- 4 Audio AES50.
- 5 Conexión redundante de seguridad.
- 6 Mesa de mezclas digital Midas típica (por ejemplo, una PRO3).
- 7 Salidas de línea.
- 8 Entradas de micro/línea.
- 9 Salidas de corriente independientes.

### FR 5. DL252 Connexions

#### DL252 et console numérique (utilisation en 96 kHz)

Connexion typique entre un DL252 et une console numérique. La connexion AES50 audio permet de travailler à 96 kHz et comprend une connexion redondante de secours.


 Chaque embase secteur doit être alimentée par une prise murale séparée. Les sources secteur doivent être distribuées correctement selon les normes locales.

- 1 ID d'unité unique pour correspondre à celui configuré sur la page de configuration du centre de contrôle.
- 2 Sélectionnez ext si DL252 est la synchronisation avec une AES50 connexion à un horloge maître. Sélectionnez int si cette DL252 est d'être maître de l'horloge.
- 3 Périphérique MIDI (clavier, par exemple).
- 4 audio AES50.
- 5 Redondant de secours.
- 6 Console Midas numérique typique (par exemple, une PRO3).
- 7 Sorties ligne.
- 8 Entrées micro/ligne.
- 9 Prises secteur indépendantes.

### DE 5. DL252 Anschlüsse

#### DL252 und Digitalmischpult (96 kHz-Betrieb)

Typische Anschlusskonfiguration eines DL252 zum Digitalmischpult. Die AES50 audio-Anschlüsse ermöglichen den 96 kHz-Betrieb und arbeiten mit einer redundanten Reserveleitung.


 Jeder Netzanschluss muss mit einer eigenen separaten Wandsteckdose verbunden werden. Andernfalls müssen die Stromquellen so verteilt werden, dass sie den örtlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen.

- 1 Einzigartige Geräte-ID, um die Konfiguration der Konsole (Konfigurationsseite) entsprechen.
- 2 Wählen Sie "ext", wenn der DL252 mit einer AES50 Verbindung zu einem Clock-Master synchronisiert wird. Wählen Sie "int", wenn das DL252 ist es, Clock-Master sein.
- 3 MIDI-Gerät (z. B. Keyboard).
- 4 AES50 audio.
- 5 Redundante Reserveleitung.
- 6 Typisches Midas-Digitalmischpult (z. B. PRO3).
- 7 Line-Ausgänge.
- 8 Mic/Line-Eingänge.
- 9 Separate Netzsteckdosen.

### PT 5. DL252 Conexões

#### DL252 e console digital (operação 96 kHz)

DL252 típico para configuração de conexão de console digital. As conexões de áudio AES50 fornecem operação de 96 kHz e incluem uma peça redundante sobressalente.


 Cada entrada de corrente deve ter sua própria tomada de parede servindo como fonte. Caso contrário, as fontes de alimentação devem ser distribuídas de maneira apropriada para que atendam às normas de segurança.

- 1 ID da unidade exclusiva para coincidir com a página de configuração do centro de controle.
- 2 Selezione ext se DL252 está sincronizado com uma conexão AES50 a um mestre do relógio. Selezione int se DL252 é ser mestre do relógio.
- 3 Dispositivos MIDI (por exemplo, um teclado)
- 4 Áudio AES50.
- 5 Peça sobressalente redundante.
- 6 Console digital Midas típico (por exemplo, um PRO3).
- 7 Saídas de linha.
- 8 Entrada Microfone/linha.
- 9 Saídas de corrente separadas.

### IT 5. DL252 Connessioni

#### DL252 e console digitale (funzionamento a 96 kHz)

Tipica configurazione di connessione da DL252 a console digitale. Le connessioni audio AES50 forniscono un funzionamento a 96 kHz e includono una riserva ridondante.

 Ciascuna presa di rete deve provenire dalla propria presa di corrente a parete separata. In caso contrario, le loro fonti di alimentazione devono essere adeguatamente distribuite in modo da soddisfare le norme di sicurezza locali.

- 1 ID unità univoco che corrisponda a quello configurato nella pagina di configurazione del centro di controllo.
- 2 Impostare su ext se DL252 si sta sincronizzando con una connessione AES50 a un clock master. Impostare a int se questo DL252 deve essere il clock master.
- 3 Dispositivo MIDI (ad esempio, una tastiera).
- 4 Audio AES50.
- 5 Ricambio ridondante.
- 6 Tipica console digitale Midas (ad esempio, un PRO3).
- 7 Uscite di linea.
- 8 Ingressi microfono / linea.
- 9 Prese di corrente separate.

### NL 5. DL252 Verbindingen

#### DL252 en digitale console (96 kHz-werking)

Typische verbindingconfiguratie tussen DL252 en digitale console. De AES50-audioverbindingen bieden 96 kHz-werking en bevatten een redundante reserve.


 Elke netstroomaansluiting moet worden geleverd via zijn eigen aparte wandcontactdoos. Anders moeten hun lichtnetbronnen op de juiste manier worden verdeeld om te voldoen aan de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.

- 1 Unieke unit-ID die overeenkomt met degene die is geconfigureerd op de configuratiepagina van het controlecentrum.
- 2 Stel in op ext als DL252 synchroniseert met een AES50-verbinding met een klokmaster. Stel in op int als deze DL252 klokmaster moet zijn.
- 3 MIDI-apparaat (bijvoorbeeld een toetsenbord).
- 4 AES50-audio.
- 5 Overbodige reserve.
- 6 Typische Midas digitale console (bijvoorbeeld een PRO3).
- 7 Lijnuitgangen.
- 8 Mic / line-ingangen.
- 9 Aparte stopcontacten.

### SE 5. DL252 Anslutningar

#### DL252 och digital konsol (drift på 96 kHz)

Vanlig konfiguration för anslutning av DL252 till digital konsol. AES50-ljudanslutningarna ger 96 kHz drift och inkluderar ett redundant reserv.


 Varje eluttag måste hämtas från sitt eget väggmonterade eluttag. Annars måste deras huvudkällor distribueras på lämpligt sätt så att de uppfyller lokala säkerhetsbestämmelser.

- 1 Unikt enhets-ID för att matcha det som konfigurerats på kontrollcentrets konfigurationssida.
- 2 Ställ in som ext om DL252 synkroniseras med en AES50-anslutning till en klockmästare. Ställ in på int om denna DL252 ska vara klockmästare.
- 3 MIDI-enhet (till exempel ett tangentbord).
- 4 AES50-ljud.
- 5 Redundanta reservdelar.
- 6 Typisk Midas digital konsol (till exempel en PRO3).
- 7 Lijnutgångar.
- 8 Mic / line-ingångar.
- 9 Separata eluttag.

### PL 5. DL252 Znajomości

#### DL252 i konsola cyfrowa (praca 96 kHz)

Typowa konfiguracja połączenia DL252 z konsolą cyfrową. Połączenia audio AES50 zapewniają pracę w częstotliwości 96 kHz i zawierają zapasowe złącze zapasowe.


 Każde gniazdo sieciowe musi pochodzić z własnego, oddzielnego gniazdka ściennego. W przeciwnym razie ich główne źródła zasilania muszą być odpowiednio rozmieszczone, tak aby spełniały lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- 1 Unikalny identyfikator jednostki zgodny z identyfikatorem skonfigurowanym na stronie konfiguracji centrum sterowania.
- 2 Ustaw na ext, jeśli DL252 synchronizuje się z połączeniem AES50 z zegarem głównym. Ustaw na int, jeśli DL252 ma być głównym zegarem.
- 3 Urządzenie MIDI (na przykład klawiatura).
- 4 Dźwięk AES50.
- 5 Nadmiarowy zapas.
- 6 Typowa konsola cyfrowa Midasa (na przykład PRO3).
- 7 Wyjścia liniowe.
- 8 Wejścia mikrofonowe / liniowe.
- 9 Oddzielne gniazda sieciowe.

### JP 5. DL252 接続

#### DL252 とデジタルコンソール (96 kHz 動作)

典型的な DL252 からデジタルコンソールへの接続構成。AES50 オーディオ接続は 96 kHz 動作を提供し、冗長スベアを含みます。


 各メインインレットは、壁に取り付けられた独自のメインアウトレットソケットから供給される必要があります。それ以外の場合は、地域の安全規制を満たすために、それらの主電源を適切に分散させる必要があります。

- 1 コントロールセンターの設定ページで設定されたものと一致する一意のユニット ID。
- 2 DL252 がクロックマスターへの AES50 接続と同期している場合は、ext に設定します。この DL252 をクロックマスターにする場合は、int に設定します。
- 3 MIDI デバイス (キーボードなど)。
- 4 AES50 オーディオ。
- 5 冗長スベア。
- 6 典型的な Midas デジタルコンソール (たとえば、PRO3)。
- 7 ライン出力。
- 8 マイク/ライン入力。
- 9 個別のメインアウトレット。

### CN 5. DL252 连接

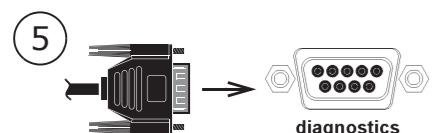
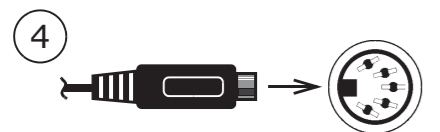
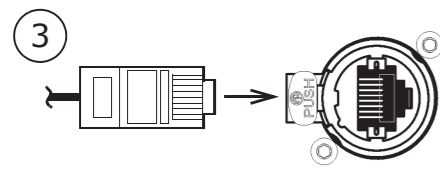
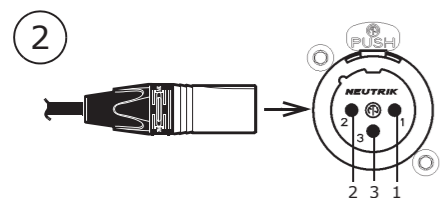
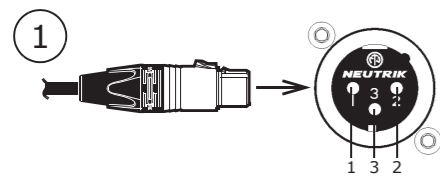
#### DL252 和数字控制台 (96 kHz 操作)

DL252 至数字控制台的典型连接配置。AES50 音频连接提供 96 kHz 的操作, 并包括一个冗余备用。

 每个电源插座必须来自其自己的独立壁装式电源插座。否则, 必须适当分配其电源, 以符合当地的安全法规。

- 1 唯一的设备 ID, 以匹配控制中心的配置页面上配置的 ID。
- 2 如果 DL252 与与时钟主设备的 AES50 连接同步, 则设置为 ext。如果此 DL252 将成为时钟主设备, 则设置为 int。
- 3 MIDI 设备 (例如, 键盘)。
- 4 AES50 音频。
- 5 冗余备用。
- 6 典型的 Midas 数字控制台 (例如 PRO3)。
- 7 线路输出。
- 8 麦克风/线路输入。
- 9 独立的电源插座。

## DL252 Connectors



### EN 5. Connectors

To ensure the correct and reliable operation of the equipment, only high quality balanced, screened, twisted pair audio cable should be used.

XLR connector shells should be of metal construction so that they provide a screen when connected to the console/snake and, where appropriate, they should have Pin 1 connected to the cable screen.

- 1 Line output audio connector. Female XLR plug and male XLR chassis connector with the following pinouts: 1 = ground; 2 = hot; and 3 = cold.
- 2 Mic/line input audio connector. Male XLR plug and female XLR chassis connector with the following pinouts: 1 = ground; 2 = hot; and 3 = cold.
- 3 Ethernet socket. RJ45 plug and EtherCon® socket.
- 4 MIDI connector (**in, out or thru**). 5-pin plug and socket.
- 5 Diagnostics. 9-way, D-type plug and socket.

### ES 5. Conectores

Para asegurarse un funcionamiento correcto y fiable del equipo, utilice solo cables audio de par trenzado, balanceados, con blindaje y de alta calidad.

La caperuzas del conector XLR debería ser metálica para actuar como blindaje cuando lo conecte a la mesa de mezclas/manguera y, cuando sea posible, debería tener la punta 1 conectada al cable de masa.

- 1 Conector audio de salida de línea. Toma XLR macho y conector XLR hembra con la siguiente distribución de puntas: 1 = masa; 2 = activo y 3 = pasivo.
- 2 Conector audio de entrada de micro/línea. Toma XLR hembra y conector XLR macho con la siguiente distribución de puntas: 1 = masa; 2 = activo y 3 = pasivo.
- 3 Clavija Ethernet. Conector RJ45 y clavija EtherCon®.
- 4 Conector MIDI (**entrada, salida o thru**). Conector y clavija de 5 puntas.
- 5 Diagnósticos. Conector y clavija de tipo D de 9 puntas.

### FR 5. Connecteurs

Pour garantir un fonctionnement fiable des équipements, utilisez uniquement des câbles audio symétriques haute qualité, blindés avec paires torsadées.

Le corps des fiches XLR doit être en métal pour servir de blindage lorsqu'elles sont connectées à la console ou au multipaire et, quand c'est le cas, la broche 1 doit être reliée au blindage du câble.

- 1 Connecteur de sortie audio ligne. Fiche XLR femelle et embase châssis XLR mâle avec le brochage suivant : 1 = masse ; 2 = point chaud ; et 3 = Point froid.
- 2 Connecteur d'entrée audio micro/ligne. Fiche XLR mâle et embase châssis XLR femelle avec le brochage suivant : 1 = masse ; 2 = point chaud ; et 3 = Point froid.
- 3 Embase Ethernet. Fiche RJ45 et embase EtherCon®.
- 4 Connecteur MIDI (**in, out ou thru**). Fiche et embase à 5 broches.
- 5 Diagnostics. Fiche et embase de type D à 9 broches.

### DE 5. Anschlüsse

Um einen korrekten und zuverlässigen Betrieb der Geräte sicherzustellen, sollten Sie nur hochwertige symmetrische abgeschirmte verdrehte Audiokabel verwenden.

Die Gehäuse der XLR-Anschlüsse sollten aus Metall bestehen, damit sie beim Anschluss an das Mischpult/ Multicore als Abschirmung fungieren. Falls erforderlich, sollte zudem Pol 1 mit der Kabelabschirmung verbunden werden.

- 1 Line-Audioausgang. XLR-Buchse am Kabel und XLR-Stecker am Chassis mit folgender Polbelegung: 1 = Erde; 2 = heiß und 3 = kalt.
- 2 Mic/Line-Audioeingang. XLR-Stecker am Kabel und XLR-Buchse am Chassis mit folgender Polbelegung: 1 = Erde; 2 = heiß und 3 = kalt.
- 3 Ethernet-Anschluss. RJ45-Stecker und EtherCon®-Buchse.
- 4 MIDI-Anschluss (**in, out oder thru**). 5-Pol Stecker und Buchse.
- 5 Diagnostik. 9-Weg, Sub-D Stecker und Buchse.

### PT 5. Conectores

Para obter uma operação de equipamento correta e confiável, somente pares de cabo de áudio de alta qualidade, balanceados, blindados e trançados devem ser usados.

O revestimento de conectores XLR deve ser feito de metal para que ofereça blindagem quando forem conectados ao console/ snake e, quando apropriado, eles devem ter um Pino 1 conectado ao revestimento do cabo.

- 1 Conector de áudio de saída de linha. Plugue fêmea XLR e chassis conector XLR macho com as seguintes pinagens: 1 = terra; 2 = quente; e 3 = frio.
- 2 Conector de áudio de entrada Mic/line. Plugue macho XLR e chassis conector fêmea XLR com as seguintes pinagens: 1 = terra; 2 = quente; e 3 = frio.
- 3 Soquete Ethernet. Plugue RJ45 e tomada EtherCon®.
- 4 Conector MIDI (**entrada, saída ou thru**). Plugue e tomada de 5 pinos.
- 5 Diagnóstico. Soquete e plugue tipo D, 9 vias.

### IT 5. Conessioni

Per garantire il funzionamento corretto e affidabile dell'apparecchiatura, è necessario utilizzare solo un cavo audio a doppio intrecciato di alta qualità bilanciato, schermato.

I gusci dei connettori XLR devono essere di metallo in modo da fornire uno schermo quando sono collegati alla console / al serpente e, dove appropriato, dovrebbero avere il Pin 1 collegato allo schermo del cavo.

- 1 Connettore audio di uscita di linea. Spina XLR femmina e connettore chassis XLR maschio con le seguenti piedinature: 1 = massa; 2 = caldo; e 3 = freddo.
- 2 Connettore audio ingresso microfono / linea. Spina XLR maschio e connettore chassis XLR femmina con le seguenti piedinature: 1 = massa; 2 = caldo; e 3 = freddo.
- 3 Presa Ethernet. Spina RJ45 e presa EtherCon®.
- 4 Connettore MIDI (in, out o thru). Spina e presa a 5 poli.
- 5 Diagnostica. Spina e presa a 9 vie, tipo D.

### NL 5. Verbindingen

Om de correcte en betrouwbare werking van de apparatuur te garanderen, mag alleen gebalanceerde, afgeschermd, twisted pair audiokabel van hoge kwaliteit worden gebruikt.

XLR-connectorbehuizingen moeten van metaal zijn, zodat ze een afscherming bieden wanneer ze op de console / slang worden aangesloten en, waar van toepassing, pin 1 moet zijn aangesloten op de kabelafscherming.

- 1 Lijnuitgang audioconnector. Vrouwelijke XLR-stekker en mannelijke XLR-chassisconnector met de volgende pinouts: 1 = massa; 2 = heet; en 3 = koud.
- 2 Audio-aansluiting microfoon / lijningang. Mannelijke XLR-stekker en vrouwelijke XLR-chassisconnector met de volgende pinouts: 1 = massa; 2 = heet; en 3 = koud.
- 3 Ethernet-aansluiting. RJ45-stekker en EtherCon®-aansluiting.
- 4 MIDI-connector (in, uit of via). 5-polige stekker en stopcontact.
- 5 Diagnostiek. 9-polige D-type stekker en stopcontact.

### SE 5. Anslutningar

För att säkerställa korrekt och tillförlitlig drift av utrustningen bör endast balanserad, skärmad, tvinnad ljudkabel av hög kvalitet användas.

XLR-kontaktskal ska vara av metallkonstruktion så att de ger en skärm när de är anslutna till konsolen / ormen och, där så är lämpligt, ska de ha stift 1 ansluten till kabelskärmen.

- 1 Linjeutgångs ljudkontakt. XLR-honkontakt och hankontakt XLR-chassiskontakt med följande uttag: 1 = jord; 2 = het; och 3 = kall.
- 2 Ljudkontakt för mikrofon / linjeingång. XLR-hankontakt och honkontakt XLR-chassiskontakt med följande uttag: 1 = jord; 2 = het; och 3 = kall.
- 3 Ethernet-uttag. RJ45-kontakt och EtherCon®-uttag.
- 4 MIDI-kontakt (in, ut eller genom). 5-polig kontakt och uttag.
- 5 Diagnostik. 9-vägs D-typ kontakt och uttag.

### PL 5. Znajomości

Aby zapewnić prawidłowe i niezawodne działanie sprzętu, należy stosować wyłącznie wysokiej jakości zbalansowany, ekranowany kabel audio ze skrętką.

Obudowy złączy XLR powinny mieć konstrukcję metalową, tak aby zapewniały ekran po podłączeniu do konsoli / węzła oraz, w stosownych przypadkach, powinny mieć Pin 1 podłączony do ekranu kabla.

- 1 Złącze audio wyjścia liniowego. Żeńska wtyczka XLR i męskie złącze XLR w obudowie z następującymi wyprowadzeniami: 1 = uziemienie; 2 = gorące; i 3 = zimno.
- 2 Złącze audio wejścia mikrofonowego / liniowego. Męska wtyczka XLR i żeńskie złącze XLR w obudowie z następującymi wyprowadzeniami: 1 = uziemienie; 2 = gorące; i 3 = zimno.
- 3 Gniazdo Ethernet. Wtyczka RJ45 i gniazdo EtherCon®.
- 4 Złącze MIDI (wejście, wyjście lub przelot). 5-pinowa wtyczka i gniazdo.
- 5 Diagnostyka. 9-stykowa wtyczka i gniazdo typu D.

### JP 5. DL252 コネクタ

機器の正確で信頼性の高い動作を保証するには、高品質のバランスの取れた、遮蔽されたツイストペアオーディオケーブルのみを使用する必要があります。

XLRコネクタシェルは、コンソール/スネークに接続したときにスクリーンを提供するように金属構造である必要があります、必要に応じて、ケーブルスクリーンにピン1を接続する必要があります。

- 1 ライン出力オーディオコネクタ。次のピン配列のメス XLR プラグとオス XLR シャーシコネクタ：1=アース。2=暑い；および3=寒い。
- 2 マイク/ライン入力オーディオコネクタ。次のピン配列のオス XLR プラグとメス XLR シャーシコネクタ：1=アース。2=暑い；および3=寒い。
- 3 イーサネットソケット。RJ45 プラグと EtherCon® ソケット。
- 4 MIDI コネクタ (入力、出力、またはスルー)。5ピンプラグとソケット。
- 5 診断。9 ウェイ、D タイプのプラグとソケット。

### CN 5. DL252 连接器

为确保设备正确可靠地操作，应仅使用高质量的平衡，屏蔽，双绞线音频电缆。

XLR 连接器的外壳应为金属结构，以便在连接到控制台/蛇时可以提供屏蔽，并且在适当的情况下，它们的引脚 1 应该连接到电缆屏蔽。

- 1 线路输出音频连接器。XLR 母头插头和 XLR 母头插头具有以下引脚排列：1 = 接地；2 = 热；3 = 寒冷。
- 2 麦克风/线路输入音频连接器。XLR 公头插头和 XLR 母头插座连接器具有以下引脚排列：1 = 接地；2 = 热；3 = 寒冷。
- 3 以太网插座。RJ45 插头和 EtherCon® 插座。
- 4 MIDI 连接器 (输入，输出或直通)。5 针插头和插座。
- 5 诊断。9 路 D 型插头和插座。



# DL251/DL252 Technical Specifications

## 7. Technical Specifications

This section contains the technical specifications for the DL251 and DL252 units. Due to a policy of continual improvement, Midas reserves the right to alter the function or specification at any time without notice.

### DL251/DL252 general statistics

XLR connections	
<b>DL251</b>	
1 x 5U rack I/O box houses:	48 x (XLR) mic/line inputs
	16 x (XLR) line outputs
<b>DL252</b>	
1 x 5U rack I/O box houses:	16 x (XLR) mic/line inputs
	48 x (XLR) line outputs
Resilience	
N + 1 cable redundancy and dual redundant PSUs	

### DL251/DL252 general specifications

Sampling frequency	48 kHz/96 kHz snake; 96 kHz with Midas console
Latency delay	<1ms direct connection input to output
Dynamic range	107 dB, 22 Hz to 22 kHz (no pre-emphasis)
Maximum voltage gain	45 dB
Crosstalk @ 1 kHz	-100 dB physically adjacent input channels
Crosstalk @ 10 kHz	-90 dB physically adjacent input channels
Dimensions	DL251: 5U x 410 mm deep DL252: 5U x 410 mm deep
Net weight	DL251: 10 kg DL252: 10 kg
Shipping weight	DL251: 18 kg DL252: 18 kg
Power requirements	100 V to 240 V AC $\pm$ 10%, 50 to 60 Hz
Power consumption at 115 V	1 PSU: 85 W, 85 VA 2 PSU: 110 W, 110 VA
Power consumption at 230 V	1 PSU: 90 W, 100 VA 2 PSU: 110 W, 135 VA
Operating temperature range	+5°C to +40°C
Storage temperature range	-20°C to +60°C

### DL251/DL252 audio performance specifications

Input	Output	Gain	20 Hz	20 kHz
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	0 dB	0 dB to -1.0 dB	0 dB to -1.0 dB
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	40 dB	0 dB to -1.0 dB	0 dB to -1.0 dB
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	0 dB	0 dB to -1.0 dB	0 dB to -1.0 dB
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	40 dB	0 dB to -1.0 dB	0 dB to -1.0 dB

#### Gain error at 1 kHz

Input	Output	Gain	Max.	Min.
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	0 dB	+1.0 dB	-1.0 dB
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	40 dB	+1.0 dB	-1.0 dB
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	0 dB	+1.0 dB	-1.0 dB
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	40 dB	+1.0 dB	-1.0 dB

#### Input CMRR

Input	Output	Gain	100 Hz	1 kHz
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	0 dB	60 dB	60 dB
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	40 dB	90 dB	90 dB
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	0 dB	60 dB	60 dB
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	40 dB	90 dB	90 dB

#### Distortion at 0 dBu

Input	Output	Gain	1 kHz	10 kHz
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	0 dB	0.01%	0.01%
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	40 dB	0.03%	0.03%
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	0 dB	0.01%	0.01%

#### Distortion at +20 dBu

Input	Output	Gain	1 kHz	10 kHz
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	0 dB	0.03%	0.03%
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	40 dB	0.03%	0.03%
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	0 dB	0.03%	0.03%

#### Signal path noise 22 Hz to 22 kHz unweighted (inputs 150R terminated)

Input	Output	Gain	Output noise	EIN
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	0 dB	-86 dBu	-86 dBu
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	40 dB	-86 dBu	-125 dBu
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	0 dB	-86 dBu	-86 dBu
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	40 dB	-86 dBu	-125 dBu

#### Dynamic range 22 Hz to 22 kHz unweighted

Input	Output	Gain	Output noise	EIN
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	0 dB	+21 dBu	107 dB
DL251 I/O Box	DL252 I/O Box	40 dB	+21 dBu	106 dB
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	0 dB	+21 dBu	107 dB
DL252 I/O Box	DL251 I/O Box	40 dB	+21 dBu	106 dB

### DL251/DL252 system inputs and outputs

I/O box inputs	
Connector	3-pin XLR balanced
A/D converter	24-bit, 96 kHz and 128 times oversampling
Box analogue outputs	
Connector	3-pin XLR balanced
D/A converter	24-bit, 96 kHz and 128 times oversampling
MIDI	
MIDI connector	In, out and through on 5-pin DIN (for use with Midas consoles only)
48 kHz I/O digital system inputs and outputs	
System connector (1)	1 x AES50 (48 channels of bi-directional digital audio) on EtherCon® XLR
Redundant connector (2)	1 x AES50 (48 channels of bi-directional digital audio) on EtherCon® XLR providing redundant back-up
Additional connector (3)	Not used
96 kHz I/O digital system inputs and outputs	
System connector (1 and 2)	2 x AES50 (24 channels of bi-directional digital audio) on EtherCon® XLR
N+1 connector (3)	1 x AES50 (24 channels of bi-directional digital audio) on EtherCon® XLR providing redundant back-up

### DL251/DL252 input and output characteristics

#### Analogue input characteristics

Input	Load Z	Gain	Max. level	Connector
DL251 I/O Box	10k	-2.5 dB to +45 dB	+24 dBu	XLR
DL252 I/O Box	10k	-2.5 dB to +45 dB	+24 dBu	XLR

#### Analogue output characteristics

Output	Source Z	Gain	Max. level	Connector
DL251 I/O Box	50R	0 dB	+21 dBu	XLR
DL252 I/O Box	50R	0 dB	+21 dBu	XLR

#### 48 kHz digital I/O characteristics

Type	AES50
Channels	48
Data length	24-bit
I/O	Bi-directional
Description notes	Conforms to AES50-2006
Connector	EtherCon® XLR

#### 96 kHz digital I/O characteristics

Type	AES50
Channels	24
Data length	24-bit
I/O	Bi-directional
Description notes	Conforms to AES50-2006
Connector	EtherCon® XLR

# DL251/DL252 技术指标

## 7. 技术指标

本节包含 DL251 和 DL252 单元的技术规格。

由于不断改进的政策, Midas 保留随时更改功能或规格的权利, 恕不另行通知。

### DL251/DL252 总体统计

XLR 连接	
<b>DL251</b>	
1 x 5U 机架式 I/O 盒式房屋:	48 x (XLR) 麦克风/线路输入 16 x (XLR) 线路输出
<b>DL252</b>	
1 x 5U 机架式 I/O 盒式房屋:	16 x (XLR) 麦克风/线路输入 48 x (XLR) 线路输出
弹力	
N + 1 电缆冗余和双冗余 PSU	

### DL251/DL252 通用规格

采样频率	48 kHz / 96 kHz 蛇形; 带 Midas 控制台的 96 kHz
延迟延迟	<1ms 直接连接输入到输出
动态范围	107 dB, 22 Hz 至 22 kHz (无预加重)
最大电压增益	45 dB
串扰 @ 1 kHz	-100 dB 物理上相邻的输入通道
串扰 @ 10 kHz	-90 dB 物理相邻输入通道
方面	DL251: 5U x 410 mm 深 DL252: 5U x 410 mm 深
净重	DL251: 10 kg DL252: 10 kg
装运重量	DL251: 18 kg DL252: 18 kg
电源要求	100 V 至 240 V AC±10%, 50 至 60 Hz
115 V 时的功耗	1 个 PSU: 85 W, 85 VA 2 PSU: 110 W, 110 VA
230 V 时的功耗	1 个 PSU: 90 W, 100 VA 2 个 PSU: 110 W, 135 VA
工作温度范围	+ 5°C 至 + 40°C
储存温度范围	-20°C 至 + 60°C

### DL251/DL252 音频性能规格

输入	输出	获得	20 Hz	20 kHz 的
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	0 分贝	0 dB 至 -1.0 dB	0 dB 至 -1.0 dB
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	40 分贝	0 dB 至 -1.0 dB	0 dB 至 -1.0 dB
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	0 分贝	0 dB 至 -1.0 dB	0 dB 至 -1.0 dB
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	40 分贝	0 dB 至 -1.0 dB	0 dB 至 -1.0 dB

#### 1 kHz 时的增益误差

输入	输出	获得	最大限度。	最小
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	0 dB	+1.0 dB	-1.0 dB
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	40 dB	+1.0 dB	-1.0 dB
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	0 dB	+1.0 dB	-1.0 dB
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	40 dB	+1.0 dB	-1.0 dB

#### 输入 CMRR

输入	输出	获得	100 Hz	1 kHz
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	0 dB	60 dB	60 dB
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	40 dB	90 dB	90 dB
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	0 dB	60 dB	60 dB
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	40 dB	90 dB	90 dB

#### 0 dBu 失真

输入	输出	获得	1 kHz 的	10 kHz
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	0 dB	0.01%	0.01%
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	40 dB	0.03%	0.03%
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	0 dB	0.01%	0.01%

#### + 20 dBu 时失真

输入	输出	获得	1 kHz 的	10 kHz
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	0 dB	0.03%	0.03%
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	40 dB	0.03%	0.03%
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	0 dB	0.03%	0.03%

#### 信号路径噪声未加权 22 Hz 至 22 kHz (输入 150R 端接)

输入	输出	获得	输出噪音	英恩
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	0 dB	-86 dBu	-86 dBu
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	40 dB	-86 dBu	-125 dBu
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	0 dB	-86 dBu	-86 dBu
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	40 dB	-86 dBu	-125 dBu

#### 动态范围 22 Hz 至 22 kHz 不加权

输入	输出	获得	输出噪音	英恩
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	0 dB	+ 21 dBu	107 dB
DL251 I/O 盒	DL252 I/O 盒	40 dB	+ 21 dBu	106 dB
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	0 dB	+ 21 dBu	107 dB
DL252 I/O 盒	DL251 I/O 盒	40 dB	+ 21 dBu	106 dB

### DL251/DL252 系统输入和输出

输入/输出盒输入	
连接器	3 针 XLR 平衡
A/D 转换器	24 位, 96 kHz 和 128 倍过采样
盒装模拟输出	
连接器	3 针 XLR 平衡
D/A 转换器	24 位, 96 kHz 和 128 倍过采样
MIDI	
MIDI 连接器	输入, 输出和直通 5 针 DIN (仅适用于 Midas 控制台)
48 kHz I/O 数字系统输入和输出	
系统连接器 (1)	EtherCon®XLR 上的 1 x AES50 (48 通道双向数字音频)
冗余连接器 (2)	1 个 AES50 (48 通道双向数字音频) 在 EtherCon®XLR 上提供冗余备份
附加连接器 (3)	不曾用过
96 kHz I/O 数字系统输入和输出	
系统连接器 (1 和 2)	EtherCon®XLR 上的 2 x AES50 (24 通道双向数字音频)
N + 1 连接器 (3)	1 x AES50 (EtherCon®XLR 上的 24 通道双 向数字音频, 提供冗余备份)

### DL251/DL252 输入输出特性

#### 模拟输入特性

输入	负载 Z	获得	最大限度。等级	连接器
DL251 I/O 盒	10 k	-2.5 dB 至 + 45 dB	+ 24 dBu	卡侬
DL252 I/O 盒	10 k	-2.5 dB 至 + 45 dB	+ 24 dBu	卡侬

#### 模拟输出特性

输出	来源 Z	获得	最大限度。等级	连接器
DL251 I/O 盒	50 R	0 dB	+ 21 dBu	卡侬
DL252 I/O 盒	50 R	0 dB	+ 21 dBu	卡侬

#### 48 kHz 数字 I/O 特性

类型	AES50
频道数	48
资料长度	24 位
输入/输出	双向的
说明说明	符合 AES50-2006
连接器	EtherCon®XLR

#### 96 kHz 数字 I/O 特性

类型	AES50
频道数	24
资料长度	24 位
输入/输出	双向的
说明说明	符合 AES50-2006
连接器	EtherCon®XLR

# DL251/DL252 Service Information

## EN 8. Service Information

This section gives you servicing information for your unit.

If you are in any doubt or have queries about any of the procedures in this section, contact Midas Technical Support. Contact details can be found at the front of this manual.

### Routine maintenance

To help keep your unit in good working order and to make sure it gives you optimum performance, we recommend that you adhere to the following maintenance schedules.

Action	Monthly	Yearly
Clean the unit (see "Cleaning the unit" below).	Yes	-
Check all controls, such as pushbuttons, for freedom of operation.	Yes	-
Check the functionality of all controls and indicators, such as LEDs.	Yes	-
Check the functionality of the equipment.	Yes	-
Clean the internal fans (see "Cleaning the internal fans" below).	Yes	-

### Cleaning the unit



Switch off the unit and electrically isolate it from the mains before cleaning.

Clean the unit using a dry, lint-free cloth. Don't use harsh abrasives or solvents.

### Cleaning the internal fans



This procedure must be carried out by a fully qualified service engineer.

The unit's internal fans need to be cleaned regularly to remove the build up of dust, dirt, etc. We recommend that they are cleaned at least once a year, provided the unit has been operated under normal conditions. However, if the operating conditions are more adverse or extreme, for example, if the unit is operated in the vicinity of smoke machines, new carpets, etc., this frequency should be increased accordingly.

## ES 8. Información de mantenimiento

Esta sección le ofrece información relativa al mantenimiento de esta unidad.

Si tiene cualquier duda o quiere realizar alguna consulta relativa a los procesos indicados en esta sección, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de Midas. Puede encontrar los detalles de contacto en la portada de este manual.

### Rutina de mantenimiento

Para ayudarle a hacer que su unidad esté siempre en perfecto estado operativo y asegurarse de esta manera un rendimiento óptimo, le recomendamos que realice las siguientes rutinas de mantenimiento.

Acción	Mensualmente	Anualmente
Limpieza de la unidad (vea "Limpieza de la unidad" abajo).	Sí	-
Verificación de que todos los controles y pulsadores funcionan libremente.	Sí	-
Verificación de la funcionalidad de todos los controles e indicadores, como pueden ser los pilotos LED.	Sí	-
Verificación del correcto funcionamiento del aparato.	Sí	-
Limpieza de los ventiladores internos (vea "Limpieza de los ventiladores internos" abajo).	-	Sí

### Limpieza de la unidad



Apague la unidad y aislela desde el punto de vista eléctrico antes de limpiarla.

Limpie esta unidad usando un trapo seco, suave y que no suelte pelusas. Nunca utilice ningún disolvente o producto abrasivo.

### Limpieza de los ventiladores internos



Este procedimiento solo debe ser realizado por un especialista del servicio técnico oficial.

Los ventiladores internos de este aparato deben ser limpiados de forma periódica para eliminar la acumulación de polvo, suciedad, etc. Le recomendamos que los limpie al menos una vez al año, siempre y cuando haya usado la unidad en condiciones de uso normales. No obstante, si las condiciones de trabajo han sido adversas o extremas, por ejemplo, si ha usado este aparato cerca de máquinas de humo, moquetas nuevas, etc. límpielos con una frecuencia menor.

## FR 8. Information sur la maintenance

Cette section vous donne les informations de maintenance de cet appareil

En cas de doute, ou si vous avez des questions sur les procédures de cette section, contactez l'assistance technique de Midas. Vous trouverez les informations de contact en début de ce mode d'emploi.

### Maintenance de routine

Pour conserver cet appareil en bonnes conditions de fonctionnement, et pour vous garantir un fonctionnement optimal, il est conseillé de suivre le calendrier de maintenance suivant :

Action	Mensuelle	Annuelle
Nettoyer l'appareil (voir "Nettoyage de l'appareil" plus avant).	Oui	-
Vérifiez tous les contrôles et leur liberté de mouvement, comme les poussoirs	Oui	-
Vérifiez le fonctionnement de tous les contrôles et témoins, comme les Leds.	Oui	-
Vérifiez le fonctionnement de l'équipement.	Oui	-
Nettoyez les ventilateurs internes (voir "Nettoyage des ventilateurs internes" plus avant).	-	Oui

### Nettoyage de l'appareil



Placez l'appareil hors tension et isolez-le électriquement du secteur avant de le nettoyer.

Nettoyez l'appareil avec un tissu sec exempt de peluches. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

### Nettoyage des ventilateurs internes



Cette procédure doit être menée uniquement par un technicien de maintenance qualifié.

Les ventilateurs internes doivent être nettoyés régulièrement pour enlever les dépôts. Il est conseillé de les nettoyer au moins une fois par an, dans la mesure où l'appareil a été utilisé dans des conditions normales. En cas de conditions d'utilisation extrêmes, par exemple, si vous utilisez l'appareil à proximité de machines produisant de la fumée, de moquettes neuves, etc., augmentez la fréquence des nettoyages.

## DE 8. Wartungsinformationen

In diesem Abschnitt erhalten Sie Wartungsinformationen zu Ihrem Gerät.

In Zweifelsfällen oder bei Fragen zu den in diesem Abschnitt beschriebenen Verfahren kontaktieren Sie bitte den Midas Technical Support. Die Kontaktdetails finden Sie am Anfang des Handbuchs.

### Regelmäßige Wartung

Gehen Sie nach folgendem Wartungszeitplan vor, um den korrekten Betrieb und die optimale Performance Ihres Geräts sicherzustellen.

Aktion	Monatlich	Jährlich
Gerät reinigen (siehe "Gerät reinigen" unten).	Ja	-
Alle Regler, z. B. Drucktasten, für eine ungehinderte Bedienung prüfen	Ja	-
Funktion aller Regler und Anzeigen, z. B. LEDs, prüfen.	Ja	-
Funktion des Geräts prüfen.	Ja	-
Interne Ventilatoren reinigen (siehe "Interne Ventilatoren reinigen" unten).	-	Sim

### Gerät reinigen



Vor der Reinigung sollten Sie das Gerät ausschalten und elektrisch vom Stromnetz trennen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, faserfreien Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Scheuer- oder Lösungsmittel.

### Interne Ventilatoren reinigen



Dieses Verfahren muss von einem qualifizierten Wartungstechniker durchgeführt werden.

Die internen Ventilatoren des Geräts müssen regelmäßig gereinigt werden, um Ansammlungen von Staub, Schmutz usw. zu entfernen. Bei normalen Betriebsbedingungen sollte diese Reinigung mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden. Bei ungünstigeren oder extremen Betriebsbedingungen, z. B. Betrieb in der Nähe von Nebelmaschinen, neuen Teppichen usw., sollte man die Reinigungsintervalle entsprechend verkürzen.

### Entsorgung des Geräts

Am Ende seiner Nutzungsdauer fällt die Entsorgung des Geräts unter die RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 27. JANUAR 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).

Gefährliche Substanzen in WEEE vergiften Wasser, Boden und Luft und gefährden letztendlich unsere Umwelt und Gesundheit. Die Richtlinie möchte die Umweltauswirkungen von WEEE während und nach ihrer Nutzung verringern.

## DL251/DL252 Service Information

### PT 8. Informação de serviços

Esta seção oferece informações sobre serviços para sua unidade.

Se tiver alguma dúvida ou perguntas sobre algum dos procedimentos nesta seção, entre em contato com o suporte técnico Midas "Midas Technical Support". Informações para contato podem ser encontrados na parte da frente deste manual.

#### Manutenção de rotina

Para ajudá-lo a manter sua unidade em bom funcionamento e ter certeza de que ela lhe ofereça desempenho otimizado, recomendamos que você siga o seguinte calendário de manutenção.

Ação	Mensalmente	Anualmente
Limpe a unidade (verificar "Limpar a unidade" abaixo).	Sim	-
Verificar todos os controles, tais como botões de apertar, para liberação da operação.	Sim	-
Verificar a funcionalidade de todos os controles e indicadores, tais como LEDs.	Sim	-
Verificar a funcionalidade do equipamento.	Sim	-
Limpar os ventiladores internos (verificar "Limpar os ventiladores internos" abaixo).	-	Sim

#### Limpar a unidade



**Desligue a unidade e isole-a eletricamente de todas as correntes antes de limpá-la.**

Limpe a unidade usando um pano seco que não solte fiapos. Não use abrasivos nem solventes fortes.

#### Limpar os ventiladores internos



**Este procedimento deve ser feito por um engenheiro prestador de serviços completamente qualificado.**

Os ventiladores internos da unidade precisam ser limpos regularmente para remover a poeira, sujeira, etc, acumuladas. Recomendamos que eles sejam limpos pelo menos uma vez ao ano, desde que a unidade tenha sido operada sob condições normais. No entanto, se as condições de operação tiverem sido mais adversas ou extremas, por exemplo, se a unidade for operada perto de máquinas que soltem fumaça, carpetes novos, etc., esta frequência deve ser aumentada de acordo com a necessidade.

### IT 8. Informazioni sul servizio

Questa sezione fornisce informazioni sulla manutenzione dell'unità.

In caso di dubbi o domande su una qualsiasi delle procedure in questa sezione, contattare il supporto tecnico Midas. I dettagli di contatto possono essere trovati all'inizio di questo manuale.

#### Manutenzione ordinaria

Per aiutare a mantenere la vostra unità in buono stato di funzionamento e per assicurarvi che fornisca prestazioni ottimali, vi consigliamo di aderire ai seguenti programmi di manutenzione.

Azione	Mensile	Annuale
Pulire l'unità (vedere "Pulizia dell'unità" di seguito).	si	-
Controllare tutti i controlli, come i pulsanti, per la libertà di funzionamento.	si	-
Verificare la funzionalità di tutti i controlli e gli indicatori, come i LED.	si	-
Verificare la funzionalità dell'attrezzatura.	si	-
Pulire le ventole interne (vedere "Pulizia delle ventole interne" di seguito).	si	-

#### Pulizia dell'unità



**Spegner l'unità e isolarla elettricamente dalla rete prima della pulizia.**

Pulire l'unità utilizzando un panno asciutto e privo di lanugine. Non utilizzare abrasivi aggressivi o solventi.

#### Pulizia delle ventole interne



**Questa procedura deve essere eseguita da un tecnico dell'assistenza completamente qualificato.**

Le ventole interne dell'unità devono essere pulite regolarmente per rimuovere l'accumulo di polvere, sporco, ecc. Si consiglia di pulirle almeno una volta all'anno, a condizione che l'unità sia stata utilizzata in condizioni normali. Tuttavia, se le condizioni operative sono più avverse o estreme, ad esempio se l'unità viene utilizzata in prossimità di macchine del fumo, nuovi tappeti, ecc., questa frequenza dovrebbe essere aumentata di conseguenza.

### NL 8. Service-informatie

In dit gedeelte vindt u informatie over het onderhoud van uw apparaat.

Neem bij twijfel of vragen over een van de procedures in deze sectie contact op met de technische ondersteuning van Midas. De contactgegevens staan vooraan in deze handleiding.

#### Gepland onderhoud

Om uw apparaat in goede staat te houden en ervoor te zorgen dat u optimaal presteert, raden wij u aan de volgende onderhoudsschema's te volgen.

Actie	Maandelijks	Jaarlijks
Maak het apparaat schoon (zie "Het apparaat schoonmaken" hieronder).	Ja	-
Controleer alle bedieningselementen, zoals drukknoppen, op bedieningsvrijheid.	Ja	-
Controleer de functionaliteit van alle bedieningselementen en indicatoren, zoals LED's.	Ja	-
Controleer de functionaliteit van de apparatuur.	Ja	-
Maak de interne ventilatoren schoon (zie "De interne ventilatoren reinigen" hieronder).	Ja	-

#### Het apparaat schoonmaken



**Schakel het apparaat uit en koppel het elektrisch los van het lichtnet voordat u het reinigt.**

Reinig het apparaat met een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen agressieve schuurmiddelen of oplosmiddelen.

#### Reiniging van de interne ventilatoren



**Deze procedure moet worden uitgevoerd door een volledig gekwalificeerde onderhoudsmonteur.**

De interne ventilatoren van de unit moeten regelmatig worden gereinigd om opgehoopt stof, vuil, enz. Te verwijderen. We raden aan deze minstens één keer per jaar te reinigen, op voorwaarde dat de unit onder normale omstandigheden is gebruikt. Als de bedrijfsomstandigheden echter ongunstiger of extremer zijn, bijvoorbeeld als het apparaat wordt gebruikt in de buurt van rookmachines, nieuwe tapijten enz., Moet deze frequentie dienovereenkomstig worden verhoogd.

### SE 8. Serviceinformation

Detta avsnitt ger dig serviceinformation för din enhet.

Om du är osäker eller har frågor om någon av procedurerna i detta avsnitt, kontakta Midas tekniska support. Kontaktuppgifter finns längst fram i denna handbok.

#### Rutin underhållning

För att hålla din enhet i gott skick och för att säkerställa att den ger dig optimal prestanda rekommenderar vi att du följer följande underhållsscheman.

Handling	En gång i månaden	Årlig
Rengör enheten (se "Rengöra enheten" nedan).	Ja	-
Kontrollera alla kontroller, t.ex. tryckknappar, för frihet att använda.	Ja	-
Kontrollera funktionaliteten hos alla kontroller och indikatorer, t.ex. lysdioder.	Ja	-
Kontrollera att utrustningen fungerar.	Ja	-
Rengör de interna fläktarna (se "Rengöra de interna fläktarna" nedan).	Ja	-

#### Rengöring av enheten



**Stäng av enheten och isolera den från elnätet innan rengöring.**

Rengör enheten med en torr, luddfri trasa. Använd inte hårda slipmedel eller lösningsmedel.

#### Rengöring av de interna fläktarna



**Denna procedur måste utföras av en kvalificerad servicetekniker.**

Enhetens interna fläktar måste rengöras regelbundet för att avlägsna ansamling av damm, smuts etc. Vi rekommenderar att de rengörs minst en gång om året, förutsatt att enheten har använts under normala förhållanden. Om driftsförhållandena är mer ogynnsamma eller extrema, till exempel om enheten används i närheten av rökmaskiner, nya mattor etc., bör denna frekvens ökas i enlighet därmed.

DE

PT

IT

NL

SE

# DL251/DL252 Service Information

## PL 8. Informacje serwisowe

Ta sekcja zawiera informacje dotyczące obsługi urządzenia.

Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości lub masz pytania dotyczące którejkolwiek z procedur opisanych w tej sekcji, skontaktuj się z pomocą techniczną Midas. Dane kontaktowe można znaleźć na początku niniejszej instrukcji.

### Rutynowa konserwacja

Aby pomóc utrzymać urządzenie w dobrym stanie technicznym i zapewnić optymalną wydajność, zalecamy przestrzeganie następujących harmonogramów konserwacji.

Akcja	Miesięczny	Rocznie
Wyczyść urządzenie (patrz „Czyszczenie urządzenia” poniżej).	tak	-
Sprawdź wszystkie elementy sterujące, takie jak przyciski, pod kątem swobody działania.	tak	-
Sprawdź działanie wszystkich elementów sterujących i wskaźników, takich jak diody LED.	tak	-
Sprawdź funkcjonalność sprzętu.	tak	-
Wyczyść wentylatory wewnętrzne (patrz „Czyszczenie wentylatorów wewnętrznych” poniżej).	tak	-

### Czyszczenie urządzenia



**Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej.**

Wyczyść urządzenie suchą, niestrzępiącą się szmatką. Nie używaj ostrych materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

### Czyszczenie wentylatorów wewnętrznych



**Ta procedura musi być wykonana przez w pełni wykwalifikowanego inżyniera serwisu.**

Wentylatory wewnętrzne urządzenia należy regularnie czyścić w celu usunięcia nagromadzonego kurzu, brudu itp. Zalecamy czyszczenie przynajmniej raz w roku, pod warunkiem, że urządzenie było eksploatowane w normalnych warunkach. Jeśli jednak warunki pracy są bardziej niekorzystne lub ekstremalne, na przykład, jeśli urządzenie pracuje w pobliżu wytwornic dymu, nowych wykładzin itp., Częstotliwość tę należy odpowiednio zwiększyć.

## JP 8. サービス情報

このセクションでは、ユニットのサービス情報を提供します。

このセクションの手順について疑問がある場合、または質問がある場合は、Midas テクニカルサポートにお問い合わせください。連絡先の詳細は、このマニュアルの冒頭に記載されています。

### 定期メンテナンス

ユニットを正常に機能させ、最適なパフォーマンスが得られるようにするために、次のメンテナンススケジュールに従うことをお勧めします。

アクション	毎月	毎年
ユニットを清掃します (以下の「ユニットの清掃」を参照)。	はい	-
操作の自由度については、プッシュボタンなどのすべてのコントロールを確認してください。	はい	-
LED などのすべてのコントロールとインジケータの機能を確認します。	はい	-
機器の機能を確認してください。	はい	-
内部ファンを清掃します (以下の「内部ファンの清掃」を参照)。	はい	-

### ユニットの清掃



**ユニットの電源を切り、主電源から電氣的に絶縁してから清掃してください。**

乾いた糸くずの出ない布を使用してユニットを清掃します。過酷な研磨剤や溶剤は使用しないでください。

### 内部ファンのクリーニング



**この手順は、完全な資格を持つサービスエンジニアが実行する必要があります。**

ほこりや汚れなどの蓄積を取り除くために、ユニットの内部ファンを定期的に清掃する必要があります。ユニットが通常の状態で動作している場合は、少なくとも年に1回は清掃することをお勧めします。ただし、スモークマシンや新しいカーペットなどの近くでユニットを操作する場合など、操作条件がより悪いまたは極端な場合は、それに応じてこの頻度を増やす必要があります。

## CN 8. 服务信息

本部分为您提供有关本机的维修信息。

如果您对本节中的任何步骤有任何疑问或疑问，请联系 Midas 技术支持。联系方式可以在本手册的前面找到。

### 例行维修

为了帮助您的设备保持良好的工作状态，并确保它为您提供最佳性能，我们建议您遵循以下维护时间表。

行动	每月一次	每年
清洁设备 (请参阅下面的“清洁设备”)。	是的	-
检查所有控件(例如按钮)的操作自由度。	是的	-
检查所有控件和指示灯 (例如 LED) 的功能。	是的	-
检查设备的功能。	是的	-
清洁内部风扇 (请参阅下面的“清洁内部风扇”)。	是的	-

### 清洁装置



**在清洁之前，请关闭设备并将其与电源电气隔离。**

使用干燥的无绒布清洁本机。请勿使用刺激性的研磨剂或溶剂。

### 清洁内部风扇



**此过程必须由完全合格的服务工程师执行。**

需要定期清洁设备的内部风扇，以清除积聚的灰尘，污垢等。如果设备在正常条件下运行，则建议每年至少清洁一次。但是，如果操作条件更为不利或极端，例如，如果在烟雾机，新地毯等附近操作本机，则应相应提高此频率。



## Other important information

### EN Important information

**1. Register online.** Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

**2. Malfunction.** Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

**3. Power Connections.** Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

### ES Aspectos importantes

**1. Registro online.** Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

**2. Averías.** En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolver el aparato.

**3. Conexiones de corriente.** Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

### FR Informations importantes

**1. Enregistrez-vous en ligne.** Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

**2. Dysfonctionnement.** Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

**3. Raccordement au secteur.** Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

### DE Weitere wichtige Informationen

**1. Online registrieren.** Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

**2. Funktionsfehler.** Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

**3. Stromanschluss.** Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

### PT Outras Informações Importantes

**1. Registre-se online.** Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

**2. Funcionamento Defeituoso.** Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

**3. Ligações.** Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

### IT Informazioni importanti

**1. Registratevi online.** Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

**2. Malfunzionamento.** Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

**3. Collegamento all'alimentazione.** Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

### NL Belangrijke informatie

**1. Registreer online.** Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparaat direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

**2. Storing.** Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

**3. Stroomaansluitingen.** Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

### SE Viktig information

**1. Registrera online.** Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

**2. Fel.** Om din Music Tribe-auktorerade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

**3. Strömanslutningar.** Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspanning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

### PL Ważna informacja

**1. Zarejestrować online.** Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

**2. Awaria.** Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

**3. Połączenia zasilania.** Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

### JP その他の重要な情報

**1. ヒューズの格納部 / 電圧の選択:** ユニットをパワーソケットに接続する前に、各モデルに対応した正しい主電源を使用していることを確認してください。ユニットによっては、230 V と 120 V の 2 つの違うポジションを切り替えて使う、ヒューズの格納部を備えているものがあります。正しくない値のヒューズは、絶対に適切な値のヒューズに交換されている必要があります。

**2. 故障:** Music Tribe ディーラーがお客様のお近くにないときは、musictribe.com の "Support" 内に列記されている、お客様の国の Music Tribe ディストリビューターにコンタクトすることができます。お客様の国がリストにない場合は、同じ musictribe.com の "Support" 内にある "Online Support" でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、musictribe.com で、オンラインの保証請求を要請してください。

**3. 電源接続:** 電源ソケットに電源コードを接続する前に、本製品に適切な電圧を使用していることをご確認ください。不具合が発生したヒューズは必ず電圧および電流、種類が同じヒューズに交換する必要があります。

### CN 其他的重要信息

**1. 在线注册。** 购买后，请访问我们的网站立即注册新的 Music Tribe 设备。使用我们简单的在线表格注册您的购买信息有助于我们更快、更有效地处理您的维修索赔。另外，请阅读我们保修的条款和条件（如适用）。

**2. 无法正常工作。** 如果您所在地区没有 Music Tribe 授权的经销商，您可以联系您所在国家/地区的 Music Tribe 授权履行者，其联系方式在 behringer.com 的“支持”部分列出。如果您的国家/地区未列出，请检查您的问题是否可以通过我们的“在线支持”解决，该选项也可以在 behringer.com 的“支持”部分找到。或者，您也可以在退回产品之前在 behringer.com 提交在线保修索赔。

**3. 电源连接。** 将本设备连接电源前，请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时，必须使用相同型号及定额的保险丝。

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

### Midas

DL251/DL252AudioSystemI/O

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,  
8th Floor NY, NY 10168,  
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

#### DL251/DL252AudioSystemI/O

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Warning:** Operation of this equipment in a residential environment could cause radio interference.

#### Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S  
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.  
Address: 8<sup>th</sup> Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom



Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

